

# Saint-Malo

## MAGAZINE

n°107 juillet 2011



*Mathurin Méheut*  
**La grande  
exposition  
de l'été**

Étonnants Voyageurs,  
c'était cette année 60 000 visiteurs  
et d'heureux rendez-vous comme celui  
tant attendu du Café Littéraire...



Mathurin Méheut est l'artiste breton par excellence.

Saint-Malo, durant trois mois, jusqu'au 2 octobre, présente à la chapelle Saint-Sauveur les immenses fresques qu'il a réalisées sur le thème de la Nature.

Un époustoufflant voyage pictural qui nous invite à découvrir ou à redécouvrir l'immense artiste. Les connaisseurs, les amateurs éclairés apprécieront le fait qu'il s'agit d'une première puisque les œuvres réalisées pour l'Institut de géologie de Rennes n'avaient jamais été réunies dans le cadre d'une exposition.

Ceux qui ne connaissent pas Méheut découvriront un bel artiste, authentique, raffiné, attentif au monde qui l'entoure. Cette grande exposition vous attend !

Chapelle Saint-Sauveur, intra-muros.  
Lire page 34.



9

## DANS MA VILLE 9

Français Libres : les vétérans maintiennent la flamme !

## QUARTIERS 17

Le renouveau du collège Moka

## EN DIRECT DE L'AGGLO 19

Un nouveau souffle pour la pêche à voile



## LE POINT SUR... 20

Les projets immobiliers fleurissent dans tous les quartiers.

Revue de détail des chantiers malouins.



24

## ENVIRONNEMENT 24

De l'énergie solaire sur les bâtiments communaux



25

## PATRIMOINE 25

Trois siècles d'Histoire à la malouinière de La Chipaudière



26

## SPORT 26

Surf School : l'école des sensations nautiques

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL 29

Prison : un débat pour faire le point

## VOS SORTIES 33

Les grands rendez-vous de l'été !

## EXPRESSION LIBRE 39



### CONTACTS MAIRIE

#### Hôtel de Ville

Tél. 02 99 40 71 11

Site internet : [www.saint-malo.fr](http://www.saint-malo.fr)

• Accueil : de 8 h 30 à 12 h 15 et de 13 h 30 à 18 h du lundi au vendredi

• État-civil / Antenne Administrative (porte B) : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h sans interruption, le samedi de 9 h à 12 h

Pour toute correspondance avec Monsieur le Maire René Couanau  
Hôtel de Ville - BP 147  
35408 Saint-Malo cedex

Mairies annexes de Saint-Servan (place Bouvet) et de Paramé (place Georges Coudray)

Tél. 02 99 40 71 11

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 15 et de 13 h 30 à 17 h

Antenne administrative de Bougainville

12 bis rue du Grand Passage

Tél. 02 99 81 63 47

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h.

Saint-Malo Magazine - Bimestriel d'information - Hôtel de Ville, bâtiment D, 3<sup>e</sup> étage - 35400 Saint-Malo - Tél. 02 99 20 86 00 - Fax. 02 99 20 86 14  
Directeur de la publication : René Couanau - Codirecteur : Henri-Jean Lebeau - Adjointe à la communication : Dominique Taillandier - Rédacteur en chef : Alain Thual  
Secrétariat : Stéphanie Méhous - Rédaction : Anne Rivoallan, Arnaud Le Vacon, Jacques Pons, Patrice Charbonnier - Photos : Gérard Cazade, Manuel Clauzier.  
Une : Mathurin Méheut - Les Diplodocus, caséine sur toile, 190 x 486 cm - Géosciences Rennes - Université de Rennes 1 - © Adapp, Paris 2011. Maquette : Quadrat - Impression : Société d'Impression du Boulonnais - Distribution : Adrexo - Ce numéro de SAINT-MALO MAGAZINE a été tiré à 33 000 exemplaires sur papier 100% recyclé - Dépôt légal 3<sup>e</sup> trimestre 2011. N°107 - Courriel : [communication@saint-malo.fr](mailto:communication@saint-malo.fr) - Site internet : <http://www.saint-malo.fr>

[1] Plutôt minérale cette année, la **Balade Chlorophylle** a conduit les marcheurs de Marville à Alet en passant par Intra-Muros. D'un bon pas et l'humeur joyeuse, les promeneurs ont pu apprécier les charmes de la cité tout en découvrant de nouvelles réalisations architecturales et sportives...

[2] **Étonnants Voyageurs** étonne toujours, et enchante les 60 000 visiteurs à travers toute la ville, du Palais des Congrès au cinéma, du Théâtre aux Maisons de quartier... Les Villes mondes et les cultures urbaines, Haïti, l'Outre-mer, la littérature africaine ou encore les Saveurs du monde ont fait l'objet de plus de 300 rencontres, débats, projections et lectures ! Parmi les temps forts, l'hommage rendu à Edouard Glissant et le retour émouvant sur l'œuvre et la pensée d'Aimé Césaire... D'ici la prochaine édition malouine, fin mai 2012, les Etonnants mettront le cap sur Bamako, Port-au-Prince et l'Italie... Bon vent !

[3] Nouveau grand succès pour le **9<sup>e</sup> Forum des Arts** mis en scène par le Service Information Jeunesse et Animation de la Ville ! Plus de 200 artistes ont fait souffler sur la cité un air de fête, de tendresse et de fantaisie... Une jolie parenthèse qui permet aux jeunes de démontrer leur savoir-faire, de tester leurs créations... et de mieux vivre leur passion !

[4] Dimanche 22 mai, tous les cyclistes étaient conviés à participer à la **Journée du Vélo**, organisée par l'association À vélo dans Saint-Malo avec le soutien de la Mairie. La balade à travers la ville s'est conclue par un pique-nique au Grand Domaine...



MÉMOIRE ET PATRIMOINE DES TERRE-NEUVAS

## Les Terre-Neuvas en visite à Bruxelles

L'association malouine continue son œuvre de transmission de la mémoire. Elle organise des expositions tout au long de l'année et après un événement très remarqué l'an dernier à Paris, elle s'est rendue à Bruxelles il y a quelques semaines.

En janvier 2010, six Doris de Terre-Neuvas avaient été disposés sur le parvis de l'Hôtel de Ville de Paris en mémoire de la grande crue de 1910 durant laquelle les "forçats de la mer" étaient venus au secours des Parisiens. Le 4 mai dernier, Lionel Martin, président de l'association, a organisé la "Journée Internationale d'Hommage aux Terre-Neuvas", à Bruxelles. Au cours d'une "Conférence Hommage", chaque délégation a apporté un témoignage, passionnant toujours, émouvant parfois, sur la grande histoire de la pêche à Terre-Neuve. L'association ne manque pas de projets. Cette année elle va fêter



le 106<sup>e</sup> anniversaire du doyen, Jean Bolle, qui a débuté en 1930 en tant que Mousse. Elle envisage de se rendre à Saint-Pierre-et-Miquelon, berceau des Terre-Neuvas, où ils sont fermement

attendus par tous les habitants. L'association malouine "Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas" existe depuis 8 ans et compte à ce jour plus de 1000 adhérents. ■

Quentin Compagnon

### → Saint-Malo Station Nautique à l'Office

Résidents, de passage dans la cité corsaire pour la journée ou pour vos vacances... vous souhaitez vous initier à une activité nautique ? Le point accueil Nautisme situé à l'Office de Tourisme de Saint-Malo est ouvert du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août, du lundi au samedi. Il vous propose plusieurs formules et tout un panel d'activités pour tous les publics, comme une plongée sur les épaves englouties au large, un petit tour vers Chausey ou des stages de kayak de mer... Toutes les informations sont sur le site : [www.nautisme-saint-malo.fr](http://www.nautisme-saint-malo.fr) ainsi que dans le guide nautique récemment sorti. Office de Tourisme, esplanade Saint-Vincent. Tél. 02 99 40 34 04.



### → Guêpes, frelons, abeilles... prudence

Vous avez découvert un nid de guêpes, de frelons ou d'abeilles dans votre jardin ? Ne cherchez pas à détruire par vous-même le nid ou l'essaim ! Des règles de prudence et une tenue adaptée s'imposent... Sur le site internet de France Guêpes ([www.guepes.fr](http://www.guepes.fr)), vous trouverez un annuaire recensant toutes les sociétés qualifiées pour intervenir (recherche par département). Certaines peuvent se déplacer 7 jours sur 7, toutes sont agréées par la Direction Générale des Arbres et Forêts. Nota. Ce type d'intervention n'est plus de la compétence des pompiers.

### → Pour apprendre le breton avec plaisir !

Cette année, 5000 adultes ont appris le breton par envie personnelle, pour leur loisir ou pour un projet professionnel. Que ce soit sous forme de cours du soir, de stages courts, de stages intensifs ou de cours par correspondance, vous pouvez apprendre le breton près de chez vous selon une formule adaptée à vos besoins : 150 centres dispensent des formations un peu partout en Bretagne. Pour connaître le centre le plus proche de chez vous : 0820 20 23 20.

## CENTRE HOSPITALIER →→→ La "Rotonde" inaugurée

Le nouveau bâtiment du centre hospitalier de Saint-Malo, "la Rotonde", a été inauguré le jeudi 14 avril par Nora Berra, Secrétaire d'État chargée de la Santé, en présence du Maire René Couanau, de Michel Cadot, préfet de la région Bretagne, d'Alain Gautron, directeur général de l'Agence Régionale de Santé Bretagne et du directeur Laurent Donadille. Sur près de 13000 m<sup>2</sup> la Rotonde accueille depuis le début de l'année les nouveaux blocs opératoire et obstétrique, le centre de planification et d'éducation familiale et un service d'hospitalisation en chirurgie gynécologique, digestive et viscérale. ■



De gauche à droite (au premier plan) : Nora Berra, le Maire René Couanau, Alain Gautron et Laurent Donadille. ■

## Valérie Péresse en visite à Saint-Malo



D.R.

Le 27 mai dernier, dans le cadre de la Journée consacrée aux pôles universitaires de proximité, la Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche a visité l'IUT de Saint-Malo. Elle y a

rencontré quelques étudiants, à qui elle a dit « toute l'estime et la confiance » qu'elle avait dans ce type d'établissement... ainsi que la nécessité, pour pouvoir évoluer, de créer des passerelles

entre les différentes formations (BTS, licences pro...). Elle les a également invités à exprimer leurs souhaits pour améliorer encore leurs conditions de travail. « Cadre de vie très agréable, qualité de l'enseignement et des moyens techniques, pertinence de l'apprentissage... », les étudiants regrettent simplement l'absence de cité universitaire et de lieux de rencontre dédiés. La réponse est venue du Maire René Couanau, favorable à la création non d'une cité mais de logements réservés aux étudiants. « C'est une de nos préoccupations majeures... Les réflexions sont en cours avec les bailleurs sociaux quant au choix du meilleur site. On pourrait unifier nos efforts avec la région qui a entrepris de construire son nouveau lycée maritime, avec internat, à proximité de l'IUT. » À suivre... ■

### PLAN NATIONAL CANICULE

## Le Centre Communal d'Action Sociale communique

« Soyons attentifs à nos voisins fragilisés par des problèmes de santé, ou par la perte d'autonomie, voire la grande dépendance ! » Le Plan national Canicule est déclenché – à son niveau de veille – depuis le 1<sup>er</sup> juin. En cas de passage au niveau de mobilisation maximale, et afin de faciliter l'intervention ciblée des services sanitaires et sociaux, les personnes vulnérables (âgées ou en situation de handicap)

domiciliées à Saint-Malo sont vivement incitées à se faire recenser sur un registre spécifique. Ce registre est ouvert à la Maison de la Famille, 18 rue de la Distil-

lerie (à proximité des Halles de Rocabay). Tél. 02 23 18 58 00 (du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h, et de 13 h 30 à 17 h 30 ; 17 h le vendredi). ■

### Canicule Info Service : 0 800 06 66 66

Ce numéro vert gratuit sera en service jusqu'au 31 août, du lundi au samedi, de 8 heures à 20 heures. Par ailleurs, le Plan national canicule est disponible sur le site [www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)

### CRÉATION D'ENTREPRISE

## 53 000 euros de prix !

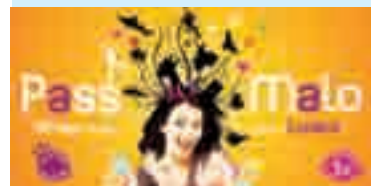
Saint-Malo Agglomération vient de lancer un concours de création d'entreprises innovantes, doté de 53 000 euros de prix : 1<sup>er</sup> prix : «Création d'entreprise technologique innovante» (20 000 euros) ; 2<sup>e</sup> Prix : «Potentiel de développement» (18 000 euros) ; 3<sup>e</sup> Prix «Coup de cœur» (10 000 euros) ; 4<sup>e</sup> Prix «Idée» (5000 euros). Ce concours est ouvert à toute personne physique qui envisage la création d'une entreprise sur l'agglomération. Pour le prix du développement, le candidat peut être une personne morale,

n'habitant pas sur le territoire (sous certaines conditions). La sélection des projets se fera sur différents critères, comme la nature de l'activité envisagée, la viabilité économique du projet, la capacité de conviction du candidat ou la fourniture d'un business plan prévisionnel sur 3 ans... Date limite de dépôt des dossiers : le 30 novembre à 17 heures. Le règlement complet du concours et le dossier d'inscription sont disponibles sur le site : [www.saintmalo2015.com](http://www.saintmalo2015.com) ■



### ➔ Plus de loisirs pour 1€ !

Le Pass loisirs, lancé par l'Office de Tourisme de Saint-Malo, permet aux visiteurs de découvrir Saint-Malo et sa région à prix réduit, en profitant de toutes les remises offertes par ses différents partenaires (Thermes Marins, Zoo de la Bourbansais, Le Renard... mais aussi L'Omnibus, le Mémorial 39-45 ou les spectacles de l'été... Cette année, pour 1 euro seulement, les chèques magiques sont au nombre de 56 (soit plus de 150 euros d'économies !) Le Pass est disponible à l'Office de Tourisme. Tél. 02 99 56 64 60 / [www.saint-malo-tourisme.com](http://www.saint-malo-tourisme.com)  
Sandra Le Goff



JEUDI 14 JUILLET

### ➔ Feu d'artifice

Le feu sera tiré du château, à partir de 23 heures.



Gerard Carade

### ➔ Saint-Malo, site emblématique de la Bretagne

96 % des Français ont une bonne image de la région Bretagne (1 sur 2 en a même une « très bonne image »...) Et quel est le site le plus emblématique de la région ? Saint-Malo, avec 38 % des suffrages ! La ville a particulièrement la cote chez les Franciliens (39 %). Source : sondage Ifop pour Dimanche Ouest-France en mai 2011.

OPÉRATION "RÊVES DE GOSSE"

## Le Rotary donne des ailes aux enfants

Plus de 200 enfants "ordinaires" et "extraordinaires" ont eu la chance d'effectuer un baptême de l'air le 8 juin dernier. Initiée par le Rotary Saint-Malo Jacques Cartier en partenariat avec l'association "Les Chevaliers du ciel" et la Caisse d'Épargne, l'opération "Rêves de gosse" s'est déroulée en trois étapes. Le 2 février, les enfants avaient d'abord été conviés

à la projection du film "Jonathan Livingston le Goéland". Le 13 avril, à la Maison des Associations, ils ont pu avoir un avant-goût de l'univers du voyage aérien lors d'un atelier durant lequel ils ont construit et peint des maquettes d'avions. Point fort de cette belle opération, les enfants ont enfin pu prendre leur envol au cours d'un après-midi à l'aéroport de



Pleurruit, une journée marquée sous le sceau de l'aviation et du rêve réalisé... ■

## RENAUD MESNIL → → → Galérien par plaisir !



Renaud Mesnil, menuisier de métier, rameur à la SNBSM, s'appête à traverser l'Atlantique en solitaire à la rame entre Dakar au Sénégal et Cayenne en Guyane. « C'est un rêve d'enfance que m'a transmis Gérard d'Aboville\*. Le temps est venu, à bientôt 40 ans, de me lancer ce défi humain et sportif », explique Renaud. Vingt-cinq concurrents seront au départ le 29 janvier prochain pour cette épreuve de 4 700 kilomètres, sans escale et sans assistance : « Il va falloir ramer entre 10 à 12 h par jour, gérer l'énergie, le physique et le

mental, la dérive du bateau... » Quelques partenaires se sont engagés financièrement. « 40% du budget est clôturé, il faudrait pour bien faire que tout le soit à l'automne », admet Renaud. ■

\* Auteur d'une traversée de l'Atlantique en solitaire à la rame dans le sens ouest-est en 1980.

➔ Info : 06 75 19 90 05  
<http://lascar2012.org>

## Surcouf et Saint-Malo

Marraine de la frégate Surcouf, la ville de Saint-Malo a accueilli une délégation de marins en mai dernier. Ceux-ci ont profité de leur séjour pour aller faire la promotion de leur bâtiment et de leur profession auprès des jeunes collégiens de Surcouf, en classes de 3<sup>e</sup> générale ou Segpa. Ils ont notamment évoqué leur quotidien à bord (ils sont 150 !), leur motivation, leur carrière, et toutes

les opportunités offertes par la marine nationale. « Ce partenariat existe depuis quelques années, explique M. Le Greneur, commissaire du bord. Nous nous déplaçons de Toulon à Saint-Malo environ une fois par an, et 3 à 4 élèves descendent pour embarquer durant 2-3 jours » Le choix des collégiens "élus" se fait en fonction de leur engagement et du projet d'orientation. ■

La délégation a été reçue en Mairie par Henri-Jean Lebeau et les adjoints municipaux. ]



Manuel Clauzier

### Prochains conseils municipaux

Vendredis 16 septembre et 21 octobre. Les séances sont publiques. Rendez-vous à 18 heures à l'Hôtel de Ville.

MÉDAILLÉS MILITAIRES

## Un nouveau drapeau pour la 143<sup>e</sup> section

Le 1<sup>er</sup> août 1911 était créée la 143<sup>e</sup> section des médaillés militaires de Saint-Malo. Une cérémonie commémorative était organisée le 10 avril dernier pour fêter son

centenaire. À cette occasion, la section malouine s'est vu remettre un nouveau drapeau. Conformément au protocole, c'est le doyen de la section, Joseph Guerlavais,



qui a d'abord remis le nouveau drapeau "roulé" au 1<sup>er</sup> vice-président national Guy Tanguy. Ce dernier l'a ensuite confié au président de la section, Serge Desprez qui l'a déposé enfin entre les mains du porte-drapeau en titre, Amédée Archenoul. Ce drapeau est le 4<sup>e</sup> après ceux de 1912, 1952 et 1978. Sa marraine est Janine Leclerc, médaillée militaire, entrée en résistance dès l'âge de 17 ans. « *La médaille militaire est et restera la plus haute distinction militaire dans notre pays et ne sera jamais galvaudée...* » a rappelé Serge Desprez lors de son discours. ■

**Nicole Bazire**, adjointe au Maire, **Serge Desprez**, Président de la 143<sup>e</sup> section, **Guy Tanguy**, 1<sup>er</sup> vice-Président National, **Janine Leclerc**, marraine et **Amédée Archenoul**, porte-drapeau.

## Un convoi militaire dans les rues de Saint-Malo

Dans le cadre d'actions de mémoire liées à la libération de la France en 1944-1945, une cinquantaine de véhicules de collection emprunteront les voies de la liberté de Saint-Malo le 9 septembre prochain, à l'initia-

tive de l'association LTF France. Le convoi "2<sup>nd</sup> Armored in Europe", en provenance de Cherbourg, arrivera en ville vers 13 h 30 par la rue de la Ville-es-cours, puis traversera l'avenue Louis Martin, intra-muros, les Bas-

Sablons... pour une arrivée à Alet. Le samedi 10 à 14 heures, une cérémonie avec dépôt de gerbe aura lieu sur le site du Mémorial. ■

NOÉMIE PRIGENT

## Balades en mémoire

Formée à l'archéologie, à l'histoire et à la gestion de projets culturels, Noémie Prigent est la jeune présidente de Memor ha Istor, La Mémoire et l'Histoire, association fondée pour valoriser et animer le patrimoine bâti en Bretagne. Coup d'essai, coup de maître à Saint-Malo, lors des Journées du Patrimoine, pour la 1<sup>ère</sup> visite guidée "Au fil du Sillon", et succès confirmé le 22 mai, jour de la Fête de la Bretagne où un public souvent averti a revécu l'histoire portuaire, balnéaire et touristique malouine, en 1 h 30 de parcours, de la plage de

Rochebonne au Casino. Noémie aime à faire partager sa passion pour le patrimoine vivant, et souvent ignoré. Ses projets : un parcours autour du patrimoine caché, une balade autour du cimetière du Rosais, sur les thèmes mer/mort/marins, une autre dans une villa de Courtoisville... Sans préoccupation commerciale, Noémie aimerait que ses visites soient accessibles à tous, intégrées dans une application pour smartphone, dans un programme de découvertes officiel... Par passion du patrimoine, malouin en particulier, Noémie l'animatrice



pédagogue travaille pour qu'Au fil du Sillon tombe dans le domaine public et devienne patrimoine vivant. ■

### → Fête des courses à Marville

Connaissez-vous l'univers palpitant d'un champ de course ? Si ce n'est pas encore le cas, la fête des courses est l'événement idéal pour le découvrir. Le lundi 15 août, la Fédération Ouest organise une journée festive et conviviale à l'attention des plus jeunes, à qui sont proposés de nombreuses animations et des jeux gratuits : structures gonflables, baptêmes de poney, manège, maquillage, distribution de barbes à papa et de goûters, jeux de bois géants, jeu du petit pronostiqueur pour découvrir le monde des courses en s'amusant et gagner plein de cadeaux... Pour les plus grands, des tirages au sort sur les tickets perdants sont organisés tout au long de la journée offrant une deuxième chance à tous. Après chaque course, une dizaine de bons de jeux sont à gagner. L'hippodrome de Marville accueillera aussi, entre autres rendez-vous estivaux, le mercredi 10 août le Grand National du Trot, véritable Tour de France des trotteurs. [www.fetedescourses.fr](http://www.fetedescourses.fr)

FRANÇAIS LIBRES

## Les vétérans maintiennent la flamme

L'Association malouine des vétérans et amis de la France Libre compte quelque 20 adhérents, parmi lesquels Jean Morel du commando Philippe Kieffer et Jacques Le Gall, commandant sous-marinier à 25 ans (et président de l'association). « La moyenne

d'âge tourne autour de 90 ans. Une dizaine habitent sur la Côte d'Émeraude mais quatre à cinq seulement sont actifs. Les enfants, veuves et amis des Français Libres nous épaulent dans l'organisation de nos manifestations », observe Pierre Mahé de la Villeglé, vice-

président de l'association. Ses membres maintiennent le souvenir des Français Libres, en particulier le 18 juin, participent aux diverses manifestations patriotiques (8 mai, 11 novembre), organisent tous les 9 novembre une messe en souvenir du Général de Gaulle. Ils

informent également les scolaires à l'occasion du concours national de la Résistance et travaillent à la publication d'un bulletin trimestriel... La vie de l'association est rythmée par une réunion mensuelle et deux assemblées générales par an. ■

➔ **Contact** : M. de la Villeglé :  
02 99 81 65 15

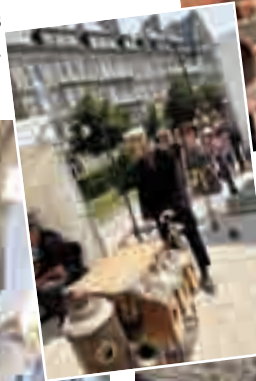


### Lisette, une figure malouine

Lisette Heinic est malouine depuis 2000 et membre de la Fédération nationale des déportés internés résistants et patriotes : « J'ai rejoint ma sœur à Saint-Malo mais compte tenu de mon âge, plus de 90 ans, je ne sors plus en ville que pour faire quelques courses et témoigner sur mes faits de résistance dans les collèges et les lycées. » Engagée en effet dans un groupe des jeunesses communistes en 1941, Lisette distribuait des tracts à Paris et en collait sur les murs afin d'appeler la population à résister à l'ennemi. Arrêtée en février 1944, elle est alors déportée à Ravensbrück, puis envoyée au camp de Holleischen en Tchécoslovaquie. « C'était une usine d'armement, j'y dévissais des têtes d'obus de DCA jusqu'à ce que le camp soit libéré en mai 1945 », se souvient-elle avec précision.

## FORUM DES ARTS 2011 ➔ ➔ ➔ Vive la création !

La 9<sup>e</sup> édition du Forum des Arts, du 3 au 5 juin, a de nouveau été un grand succès ! Un peu plus de 200 artistes, toutes disciplines confondues (photographes, plasticiens, sculpteurs, créateurs, stylistes, danseurs, comédiens, musiciens, marionnettistes...) ont investi 10 sites Intra-Muros, de la chapelle Saint-auveur à la place du Marché aux Légumes en passant par le bastion de la Hollande. Pour le plus grand plaisir du public, charmé par la qualité des œuvres exposées et des prestations offertes par les jeunes artistes locaux (80 % bretons et 50 % issus de la région malouine)... Rendez-vous est pris pour 2012 ! ■



# Les plages sont-elles prêtes pour l'été ?

Sécurité et propreté sont les deux mots clé d'une plage attrayante.

## Sécurité...

En ce qui concerne la sécurité, la Mairie met comme tous les ans de gros moyens\* en œuvre pour que tous puissent passer un bel été sur le sable comme dans l'eau. 28 sauveteurs de la SNSM

et 11 CRS ont en charge les 10 postes de secours présents sur les plages des Bas Sablons, de l'Éventail, du Môle, de Bon Secours, du Sillon, de la Hoguette, de Rochebonne, du Minihic, du Pont et du Val. Chaque poste est parfaitement équipé en moyens d'intervention et de secours : défibrillateur, radios VHF

fixes et portables, embarcations de secours... Cette année, tous les postes de secours seront ouverts sans interruption de 12 h 30 à 19 h. L'efficacité des postes de secours réside également dans la complémentarité entre les CRS qui s'occupent de l'aspect "sécurité de police" et les sauveteurs qui prennent en charge la surveillance et les soins. Quoi qu'il en soit, ces hommes œuvrent tout l'été pour une parfaite cohabitation entre les amateurs de plage, les sportifs, les baigneurs et les adeptes des sports nautiques.



## Propreté...

Les services de la Mairie n'attendent pas l'arrivée des touristes pour veiller à la propreté des plages. Tout au long de l'année le nettoyage manuel est effectué 6 jours sur 7 sur les six kilomètres de côtes. En saison estivale, sept saisonniers viennent renforcer l'équipe des "pique-papiers". Plus

ponctuellement, en cas de gros arrivage d'algues sur le sable, le service nettoyage a recours à un nettoyage mécanique raisonné. Il s'agit d'éviter que la fermentation d'une trop grande concentration des laminaires engendre des odeurs désagréables sur la plage. ■

\* Le budget alloué par la Mairie pour la sécurité des plages est de 269 000 euros.

## ACCESSIBILITÉ DES ARRÊTS DE BUS

# Où en est-on ?

Saint-Malo compte 168 arrêts de bus. À l'horizon 2015, 103 arrêts auront été transformés pour une meilleure accessibilité. Les changements les plus visibles concernent l'aménagement pour les personnes à mobilité réduite en général et pour les usagers en fauteuil en particulier. Depuis plus d'un an, Saint-Malo Agglomération procède en effet, lorsque la configuration de la voirie le permet, à la suppression du traditionnel arrêt en enclave en faveur du système de quai. Au niveau de ces nouveaux aménagements, l'arrêt des bus se fait en ligne afin d'assurer un stationnement parfaitement parallèle au trottoir. Ces derniers, dont les bordures sont rehaussées de 18 à 20 cm, permettent le déploiement d'une rampe d'accès faci-

lement praticable pour une personne en fauteuil. Ces modifications vont sensiblement modifier le mode de circulation en ville. Les bus ne se déportant plus au niveau des arrêts, les autres véhicules doivent attendre le temps de la montée et de la descente des bus. Compréhension, respect de l'autre et sens du civisme devraient armer de patience les automobilistes durant ces quelques secondes d'attente nécessaires... Parallèlement à ces aménagements, les services de la Mairie procèdent à une mise en accessibilité des abords de ces arrêts en prenant en compte tous les handicaps. C'est ainsi que sont mises en place au sol des bandes d'aide à l'orientation et des bandes podotactiles permettant d'indiquer aux personnes malvoyantes la



L'arrêt du collège Charcot est un des derniers aménagés. Ceux de la Giclais, de Constantine, de la Balue et du Mouchoir Vert le seront prochainement.

transition entre trottoir et chaussée. Les hauts de bornes sont eux équipés de têtes blanches. Toujours dans le cadre du Plan

Accessibilité de la Voirie (PAV), les feux de circulation seront dotés de systèmes sonores. ■

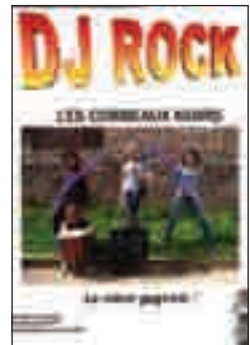
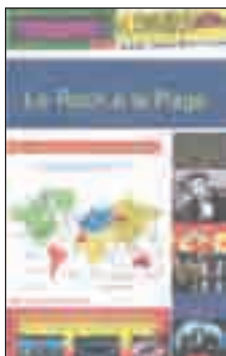
L'OMNIBUS

## Les Fanzines en folie !

L'Omnibus organise depuis 2 ans un festival jeune public axé sur les musiques actuelles, "Y'a du rock dans mes épinards", incluant des concerts et des ateliers musicaux. Dans le prolongement de cette initiative, qui vise à sensibiliser les jeunes aux musiques actuelles et à leur faire découvrir l'univers du spectacle vivant, le centre a proposé aux élèves de CM du Pays de Saint-Malo un concours de création de journal rock. 4 classes ont participé au projet, qui comprenait la visite de la salle à travers un concert, "Super Mosai et Pas mal Vincent". Les enfants ont réalisé des mini-

fanzines de 4 pages, de styles très variés, attestant un travail approfondi... L'écriture journalistique, la mise en page, la recherche d'information sur le Web, les arts plastiques ou encore les traitements et choix photos ont été évalués par un jury qui a finalement accordé quatre Prix :

- Amélie Fristel (classe de Mme Huard) : Prix de recherche documentaire
- Amélie Fristel (Mme Arnal) : Prix de l'interview
- Sainte-Thérèse à Saint-Père (M. Perrault) : Prix de l'humour
- Jean de La Mennais (Mme Poncelet) : Prix de la mise en page.



## Étonnants voyageurs, côté cour

230 élèves de Grande Section, CP et CE1 ont participé à un concours d'illustration de comptines extraites du livre de Delphine Jacquot, "Comptines de miel et de pistache". Les prix ont été remis aux classes lauréates le 10 juin, au Palais des congrès : CP de La Gentillierie (1<sup>ère</sup>), GS-CP de Saint-Michel (2<sup>e</sup>), GS-CP de Sainte-Marie (3<sup>e</sup>), à qui ont été offerts un album dédié par

Delphine Jacquot ainsi qu'un livre d'Hubert Ben Kemoun, auteur jeunesse. Également le 10 juin, à la salle Sainte-Anne intra-muros, 139 élèves de CM1/CM2 ont rencontré Hubert Ben Kemoun. La lecture d'extraits de livres a été suivie d'échanges avec l'auteur. Humour, rire et gaieté étaient de la partie ! ■



INITIATION À L'ARCHÉOLOGIE

## 2000 ans sous la terre...

À l'initiative du Centre Départemental de Documentation Pédagogique et de la Direction de l'Éducation de la Mairie, 140 élèves malouins de CM1 et CM2 ont participé à un atelier d'archéologie "grandeur nature" le 17 mai dernier. Dans un grand bac disposé sous le préau de l'ancienne école de l'Islet, les archéologues en herbe ont exploré le sol à la recherche du passé. « Notre but était de faire comprendre aux enfants la nature scientifique des fouilles, explique David

Sacha responsable du CDP de Saint-Malo. Les élèves devaient trouver d'authentiques objets gallo-romains, de vrais restes alimentaires, des débris de céramiques, verre, tuile, des objets vieux de 2000 ans. Nous avons fait appel à leur analyse pour qu'ils fassent le lien entre ces objets et la vie quotidienne de l'époque... » Un atelier ludique et pédagogique qui a permis pour des enfants particulièrement attentionnés de rendre attractive une démarche scientifique. ■

DIV YEZH

## Apprendre le breton à Angèle Vannier

Vingt-huit enfants sont scolarisés dans la filière français-breton de l'école publique Angèle Vannier. Chacune des deux classes accueillant 14 élèves\* est encadrée par un enseignant. « Div Yezh n'est pas Diwan, précise Romuald Colas, président de l'association Div Yezh. Diwan est une association qui pratique l'immersion linguistique alors que chez nous, on travaille à parité d'horaire entre le français et le breton. » Par exemple,

et géographie sont dispensés en langue bretonne. « Les enfants passent d'une langue à l'autre. En élargissant ainsi la palette des sons, ils auront plus de facilité pour apprendre les langues étrangères », ajoute Romuald. Un accueil des parents a lieu tous les mardis matins en classe maternelle/CP. ■

\*Une classe maternelle/CP et une classe de CE1 à CM2.

📍 2 rue du Bosquet aux Pommes.  
Tél. 02 99 82 62 22  
06 60 36 44 21



## ➔ Rocabey

NOUVEAU COMMISSARIAT

# La police déménage en septembre

Après 58 ans de présence intramuros, les 135 fonctionnaires de police malouins vont prendre possession, en septembre prochain, de nouveaux locaux situés à Rocabey, à l'angle du boulevard Théodore Botrel et de la rue du Calvaire. Deux fois et demie plus grand que l'ancien bâtiment de la place des Frères Lamennais, le commissariat va bénéficier de toutes les nouvelles normes en matière d'hygiène, de sécurité et d'accessibilité. « Avec l'achèvement de la nouvelle structure immobilière tant attendue, les conditions d'accueil

*de la population malouine, pour le public, victimes comme délinquants, mais également pour les fonctionnaires, vont être totalement satisfaisantes, se réjouit le Commissaire, Mickaël Trehen. Nos nouveaux locaux sont dotés d'un espace de restauration digne de ce nom, de vestiaires et sanitaires en nombre suffisant, de cellules aux normes et bien conçues. En matière d'accessibilité, ce commissariat est doté d'un ascenseur et chaque toilette peut accueillir des personnes handicapées. Pour la police malouine, c'est un bel outil moderne et fonctionnel. » ■*



Le commissariat se situe à l'angle du boulevard Théodore Botrel et de la rue du Calvaire. ]

## ➔ La Flourie

# Un comité actif et à l'écoute

Avec quelque 1500 foyers, La Flourie est un des grands quartiers résidentiels de Saint-Malo. Il a "emprunté" à la Floride son nom et la qualité de son environnement, sur lequel il veille depuis 1979. Présidé par Michel Prual, le Comité compte une soixantaine d'adhérents, dont trente très actifs pour organiser, animer, participer. Au programme, une activité au moins chaque mois, en plus des rendez-vous hebdomadaires (boules, cartes, jeux de société) et des points livres ou rencontres. Le Comité se veut à l'écoute, près de ses habitants. Ainsi sont organisés et maintenus les repas et après-midi dansants. De même est né le 1<sup>er</sup> vide-greniers, fixé au 15 octobre prochain, avec un village d'artistes et d'artisans. Dans un esprit constructif, en lien avec la ville et les adjoints (hier Yvon Piednoir, aujourd'hui Marie-France Mansuelle), le Comité accompagne aussi les dossiers importants comme l'enterrement de la ligne



haute tension, effectif en 2015, ou ceux plus actuels des nuisances de la 4 voies ou de l'écou-

lement des eaux près du Grand Aquarium... ■

➔ Renseignements :  
02 99 81 89 87  
ou Salle du Grand Domaine  
Courriel : [michel.prual@orange.fr](mailto:michel.prual@orange.fr)

## Saint-Servan

ANCIENS DES CHANTIERS NAVALS

### Claire recherche un adjoint



L'association des Anciens des chantiers navals vient de fêter ses 20 ans. Son but ? Réunir au moins une fois par an les copains et les amis des chantiers autour d'une soirée dansante à thème, d'un voyage, d'une activité manuelle, etc. « Nous avons organisé Saint-Malo Belle époque en 1993, la Route fleurie en 2008... et mis également sur pied des séjours à

*Chypre, en Afrique du Nord, au Vietnam...* », se souvient avec émerveillement Claire Malivet, 78 ans, la présidente de l'association. Cette dernière compte à ce jour quelque 85 adhérents dont une majorité de femmes. La présidente souhaiterait maintenant être épaulée dans sa fonction. ■

➔ Permanence les lundi et mercredi de 14 à 17 h  
au 30, rue Georges Clemenceau  
Siège social au 20, rue Duparquier / 06 43 33 15 42

## Rothéneuf

### “Fête des Bouses de vache”

L'association des Commerçants et le Comité de quartier de Rothéneuf-Le Pont organisent le dimanche 11 septembre la fête des Bouses de vaches. Rendez-vous dans le bourg. ■

➔ Info : 06 81 82 04 26

LE DOMAINE DU ROSAIS

### 55 logements face à la mer

Achetée aux enchères par le groupe Arc en 2009, l'ancienne maison de retraite du Rosais va connaître une importante restructuration afin de créer 55 logements dont 44 de standing. Avec ces travaux d'envergure, qui débutent cet été et qui dureront deux ans, le promoteur souhaite donner à ce bâtiment un peu austère un aspect résidentiel. Pour ce faire, le toit sera frac-

tionné pour créer l'impression de deux immeubles distincts. Un des fils conducteurs du projet est de préserver le parc qui surplombe la Rance, en limitant la présence des voitures. Ce qui passera par l'aménagement d'un parking souterrain, avec couverture végétale, à l'ouest de la résidence. ■

➔ Plus d'informations sur [www.ledomainedurosais.com](http://www.ledomainedurosais.com)



Au premier plan : la maquette du futur domaine du Rosais.  
Au second plan : l'immeuble actuel. ]

## La Marne

### Vide-greniers

Le comité de quartier organise le dimanche 17 juillet un vide-greniers réservé aux particuliers. Au menu : animations, danses, jeux divers, pique-nique, buvette, petite restauration sur place. ■

➔ Rendez-vous square de Biscayenne.  
Infos : 02 99 56 44 54 (Eliane Denis).

## ➔ Bellevue

### BOULEVARD DE L'ESPADON ➔ ➔ ➔ Un chantier exemplaire

Les travaux effectués pendant six mois boulevard de l'Espadon, situé entre le rond-point du Mouchoir Vert et l'église Saint-Jean, sont exemplaires et représentatifs de la gestion globale de la voirie à Saint-Malo. Les services de la Mairie mettent à profit chaque chantier d'assainissement pour rénover la chaussée. Le boulevard de l'Espadon a bénéficié pour ce faire d'une technique inédite à Saint-Malo. L'entreprise Eiffage a utilisé un imposant engin, l'Arc 700, qui possède le gros avantage de "recycler" les matériaux présents sur la chaussée. Entraînés par un rotor de 2 mètres, pierres et gravats sont ensuite broyés et malaxés dans la machine avant d'être mélangés à un ciment adapté. Le tout est ensuite rejeté à l'arrière de la machine et réparti par une niveleuse. L'application d'un enrobé de bitume achève le travail. « L'utilisation de cet engin n'entraîne aucun surcoût, précise Gilles Lurton, Adjoint au Maire chargé de la voirie. Cette technique apporte surtout le double avantage de ne pas avoir à chercher les matériaux dans une carrière et de



*diminuer considérablement la durée du chantier. Elle nous a permis ici d'éviter 150 rotations de camions et d'engendrer beaucoup moins de nuisances et de pollutions. »*

Ces travaux d'assainissement qui avaient pour but de séparer les canalisations pour les eaux usées et les eaux pluviales ont aussi bé-

**Visite du chantier en juin dernier par les élus et les techniciens.**

néficié d'une technique innovante. Un tunnelier a en effet été utilisé pour passer sous le rond-point du Mouchoir Vert, ce qui a considérablement limité les perturbations de circulation.

La Mairie a enfin profité de ces travaux pour réaliser 810 m<sup>2</sup> de pistes cyclables de chaque côté du boulevard. ■

## ➔ Quelmer

### Expo de peintures

Le comité de quartier organise une exposition de peintures du 13 juillet au 14 août, regroupant les œuvres variées d'artistes locaux : Maryvonne Morvan et Michèle Le Quéré ; Maurice Piette ; Erwann Gourmelen ; Monique Piednoir et Mauricette Moulin (huiles, acryliques, aquarelles et pastels). ■

➔ Maison de quartier de Quelmer  
La Passagère / De 13 h 30  
à 18 h 30 tous les jours  
Info : 06 32 70 65 39



## ➔ Château-Malo

### Vide-greniers

Samedi 3 septembre, le comité de quartier organise son vide-greniers annuel, devant les commerces, rue Camille Pissaro, rue Paul Gauguin et place de l'église. Prix de l'emplacement : 5 euros (réservations à la salle de quartier tous les samedis du mois de juillet et du mois d'août). ■

➔ Infos : 04 90 04 91 39 / 06 63 88 94 13  
comitedequartier@9business.fr

## ➔ La Découverte

VISITE DU PRÉFET

# La rénovation du quartier avance !

Jeudi 5 mai, le préfet Michel Cadot est venu à Saint-Malo pour formaliser une nouvelle phase des travaux de rénovation de la Découverte. Accompagné du Maire, René Couanau, le pré-

fet a fait un tour d'horizon du vaste chantier en pleine métamorphose.

Les premiers effets de la rénovation se font sentir sur l'image et l'attractivité du quartier. Des

porteurs de projets s'installent ou renforcent leur présence. La Mairie a saisi plusieurs opportunités pour élargir l'offre d'équipements avec notamment la construction du centre d'image-

rie médicale, qui ouvrira ses portes en août ou encore l'augmentation de la capacité de l'hôtel B&B qui passe de 46 à 92 chambres dès cette année.

À l'issue de la visite du quartier, Michel Cadot et René Couanau ont posé la première pierre d'un immeuble de 10 logements locatifs situé rue de l'Arkansas, à côté du nouveau centre d'imagerie médicale. ■



Le Maire René Couanau visite le quartier en compagnie, notamment, du préfet Michel Cadot. ]

## Vide-greniers

Le comité de quartier, en lien avec la mairie, organise un vide-greniers le 9 juillet sur l'espace situé à l'arrière de la Maison de Quartier de la Découverte. Inscription : jusqu'au matin même. ■

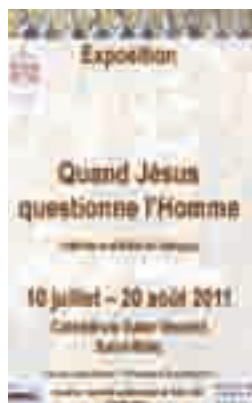
➔ **Info** : Espace d'Animation Sociale, 13 bis rue du Pérou. Tél. 02 99 81 31 91.

## ➔ Intra-muros

### Expo à la cathédrale

Culture-Images organise son exposition estivale à la cathédrale de Saint-Malo du 10 juillet au 20 août : "Quand Jésus questionne l'Homme - Littérature et Bible en dialogue". Elle présentera notamment des mosaïques de la Basilique Saint-Marc de Venise.

Conception : Isabelle Reuse ; Photographies : Chantal Reynier. Cathédrale Saint-Vincent / Du lundi au dimanche de 14 h à 18 h (accueil et échanges par des bénévoles). ■



## ➔ La Madeleine

### Nouvelle vitrine

Vero Moda (prêt-à-porter féminin, accessoires et chaussures) a ouvert ses portes le 23 mars dernier au 9 rue de la Saulaie. Ouvert du lundi au samedi de 10 h à 19 h. ■

## Vide-greniers

Dimanche 11 septembre, le comité de quartier organise un vide-greniers sur la Coulée verte, derrière la place du Manoir. Inscriptions les 5, 6 et 7 septembre à la Maison de Quartier, de 16 h 30 à 18 h 30, ainsi que le dimanche sur place à partir de 7 h 30. Tarif : 1,50 euro le mètre. ■

## ➔ L'Espérance

### On rénove, on embellit

Les travaux de rénovation urbaine (ANRU) ne touchent pas que le quartier de la Découverte ! Celui de l'Espérance est également concerné. Un chantier de résidentialisation est en cours d'achèvement rue Félicité Renault, au niveau d'un petit collectif géré par Émeraude Habitation (12 logements). Les rez-de-chaussée ont été dotés de terrasses et bénéficient actuellement de travaux de peinture (fenêtres) et de réfection partielle des façades (réalisation : Émeraude Habitation) tandis que la Mairie a réaménagé la voirie et l'éclairage public, ainsi que le parking, le ceinturant d'un muret en pierre. Au droit de la maison de quartier, du mobilier neuf a été



posé, ainsi qu'un "plateau" afin de faciliter les différentes circulations (vitesse automobile réduite à 30 km/h). « Les travaux ont embellis le bâtiment, assure une habitante, on dirait vraiment une résidence privée ! » ■

## ➔ Paramé

L'Association des Commerçants de Paramé vient de mettre en ligne son site internet. Sur [www.parame-saint-malo.fr](http://www.parame-saint-malo.fr), les internautes peuvent découvrir une présentation générale du quartier et s'offrir une balade virtuelle au gré des vitrines paraméennes. Un concours en ligne "Paramé vu du ciel" est organisé à l'occasion du lancement du site. Des baptêmes de l'air en ULM au-dessus de la baie de Saint-Malo sont à gagner. ■

## ➔ La Gare

MOKA PARK

### 100 nouveaux logements fin 2012

Le groupe SACIB, en collaboration avec une quinzaine d'entreprises locales, construit avenue Aristide Briand une résidence idéalement située, près de la gare, à proximité de nombreux commerces et services : "Moka Park". Constituée de deux bâtiments basse consommation, la résidence propose 100 logements, du T1 jusqu'au T5, grand confort, et une orientation astucieuse

pour un meilleur ensoleillement. Ces logements sont disponibles en accession et en locatif social. Le chantier se déroule dans de bonnes conditions. Il reste 33 appartements à vendre (tous types de logements). La fin des travaux est prévue pour le 31 décembre 2012. ■

Amélie Lognoné



Atelier d'architecture Louvel et Associés

### Nouvelle vitrine

Un centre de bronzage, Saint Mal'O Soleil, a ouvert ses portes 18 avenue Anita Conti dans le nouveau quartier de la Gare. Ouvert du lundi au vendredi 9 h à 19 h et le samedi de 9 h à 18 h, sans rendez-vous. ■

➔ Contact : Claire Linares au 02 99 40 81 17.



### La culture dans tous ses quartiers

Le programme sera disponible dans tous les lieux publics d'ici la rentrée.

#### Premiers rendez-vous :

VENDREDI 9 SEPTEMBRE INTRA-MUROS

#### Conférence sur Saint-Malo

avec Philippe Petout, conservateur des Musées.  
À 20 h 15, salle Sainte-Anne.

➔ Organisation : Comité de quartier Intramalo en lien avec la direction Culture de la Mairie.

VENDREDI 16 SEPTEMBRE À QUELMER

#### Lecture-spectacle de Jacques Ledran

À 20 h 15, maison du Passeur, rue de La Passagère.

➔ Organisation : Comité de quartier Quelmer / La Passagère en lien avec la direction Culture de la Mairie.

VENDREDI 23 SEPTEMBRE À LA MARNE

#### Conférence sur le bassin maritime de la Rance

avec François Lang, conseiller technique à Coeur.  
À 20 h 15, Maison de quartier, 44 rue Monsieur Vincent.

➔ Organisation : Comité de quartier Marne Éveil en lien avec la direction Culture de la Mairie.

COLLÈGE MOKA

## Un bel outil pour les jeunes Malouins

Même site stratégique, près de la Gare... mais plus rien à voir avec l'ancien ! En septembre, les élèves du collège Moka feront leur rentrée dans un bâtiment flambant neuf, respectueux de l'environnement, fonctionnel et élégant !

C'était un défi : en un an seulement, déconstruire et reconstruire sur un même site un établissement pour 300 élèves. Le nouveau collège Moka ouvrira ses portes en septembre comme prévu. Les entreprises, locales pour la plupart, y ont travaillé d'arrache-pied (il y a eu jusqu'à 50 ouvriers par jour sur le chantier !) et le directeur, Guy Aubert, a veillé au grain, faisant le lien entre les artisans et les architectes... Le bâtiment, 2832 m<sup>2</sup> de surface sur 6468 m<sup>2</sup> de terrain, compte trois niveaux. « Nous l'avons conçu par pôles : administratif, artistique... ce qui donne du sens et de la lisibilité à l'organisation générale », confie Guy Aubert. Fonctionnel, rationnel, doté des équipements les plus récents... le nouvel établissement abrite une grande salle de permanence, visible des bureaux de la

Vie scolaire (les surveillants), 10 salles de cours banalisées, 5 salles spécialisées (technologie, sciences et vie de la terre, arts plastiques...) agencées de manière à faciliter les travaux interdisciplinaires, une salle polyvalente, autonome, pour accueillir des activités ou des interventions extérieures... Un sas lumineux (lieu de rencontre, lieu d'expositions...) relie le bâtiment principal à un bâtiment plus petit abritant un vaste CDI, idéalement relié à la salle multimédias, une salle pour la pastorale et la cartablie. Dans l'opération, Moka a perdu quelques mètres carrés, concédés au promoteur Sacib, mais il conserve de beaux espaces, paysagers, d'accueil, de récréation ou de parking (30 places)... Et dans l'avenir, la restauration scolaire commune au lycée des Rimains fera l'objet d'une exten-



« Le collège est désormais accessible à tous types de handicap » se félicite le directeur, Guy Aubert, qui tient aussi à rappeler que des travaux de rénovation ont été menés en parallèle au collège "Sacré-Cœur"...

sion. Un projet rare, surtout en centre-ville... mais réussi ! ■

### Éco-construction

Le bâtiment a bénéficié d'une vaste réflexion sur le thème de l'éco-construction : orientation judicieuse, centrale de traitement d'air "double flux" assurant le renouvellement économique de l'air (récupération des calories dégagées par les élèves !), système de chauffage basse consommation, sectorisé et commandé à distance via Internet, éclairage par détection de présence... L'architecte, spécialisé dans les bâtiments scolaires, a veillé au confort acoustique, visuel et hygrothermique des élèves (plafonds suspendus, lumières naturelles, isolation par l'extérieur...) Budget total : 3,5 millions d'euros (hors équipement).



Les nouveaux et les "anciens" collégiens, hébergés pendant un an à Montjoie, ainsi que leurs professeurs, devraient apprécier ce nouveau cadre de vie scolaire !

SYNERGIZ

## Nouvelle activité informatique au Cap

Fabrice Barbin dirige la société Synergiz qu'il définit comme étant un « centre de compétence et de conseil sur technologies Microsoft ». Son équipe de quatre salariés travaille à la mise à disposition de services et solutions pour faciliter la communication et le travail en équipe ; accompagne les éditeurs de logiciels dans la conception de leurs produits ; conseille les entreprises sur les usages des outils numériques dans leurs métiers. Synergiz est installée à la pépinière d'entreprises Le Cap : « M'installer à Saint-Malo, c'est faire le pari de concilier projet professionnel passionnant et cadre de vie agréable », confie le dirigeant qui oriente également son activité vers la création de logiciels et services exploitant les « interfaces naturelles ». Autrement dit le tactile et le gestuel... ■



Fabrice Barbin conseille les entreprises sur les usages des outils numériques.

➔ **Contacts** : 02 99 19 87 54 <http://www.synergiz.com> / [contact@synergiz.com](mailto:contact@synergiz.com)

ÉMERAUDE PRÉVENTION

## Franck prévient les dangers

Émeraude Prévention est un organisme d'inspection spécialisé dans deux domaines d'expertise : le contrôle des installations électriques des établissements qui reçoivent du public (ERP) ou des travailleurs (ERT), et le contrôle des appareils de levage et de terrassement (grue de chantier, chariot élévateur, tractopelle, etc.). Franck Volet, patron de cet organisme installé à la pépinière Le Cap depuis février dernier, en est le fondateur et le seul salarié. Il envisage d'ouvrir son entreprise à de nouvelles vérifications (installations de gaz, conformité des machines industrielles...), partir à la conquête de clients en Normandie, obtenir l'accréditation du Cofrac\* pour décrocher de nouveaux marchés et recruter un collaborateur. Son investissement est de l'ordre de 18 000 euros. ■

\* Comité Français d'Accréditation

➔ **Contact** : 06 42 93 64 53

Franck Volet contrôle les appareils de levage et de terrassement.



SAINT-PÈRE MARC EN POULET

## Jimmy Cliff au Summer Reggae Fest !

Créé en 2008, le Summer Reggae Fest revient au Fort Saint-Père du 8 au 9 juillet. Pour sa 4<sup>e</sup> édition, il propose une programmation internationale et éclectique : Jimmy Cliff, Alborosie, Aswad, Horace Andy, Michael Prophet, Ziggi Recado, Diana Rutherford et David Rodigan. La scène sound system accueillera les Anglais de Channel One, OBF Sound System et Legal Shot Sound System, qui seront accompagnés d'une belle brochette d'artistes : Johnny Clarke, Shinehead, Al Campbell, U-Brown, Martin Campbell, Kenny Knots et Soom T. Infos : [www.summerreggaefest.com](http://www.summerreggaefest.com)



## Entreprise Amie de l'Unicef ?

Le comité UNICEF d'Ille-et-Vilaine invite les petites et moyennes entreprises et industries françaises à rejoindre un réseau solidaire national en devenant "Entreprise Amie de l'UNICEF". Ce programme offre la possibilité à l'entreprise de financer (don en partie déductible) une part de la campagne "Des écoles pour l'Afrique\*", et de communiquer de manière institutionnelle et interne sur ce projet. Les PME/PMI peuvent ainsi montrer leur engagement et leur mobilisation pour la cause des enfants et l'éducation dans un pays en développement. **Contact** : Jean-Paul Delamaire / [entrepriseamie35.unicef@gmail.com](mailto:entrepriseamie35.unicef@gmail.com) Tél. 02 99 63 05 13

\* Programme destiné à 300000 enfants de 750 écoles primaires au Mozambique.

GRAND LARGUE

## Une innovation à la pêche

Revenir à la pêche à la voile, non. Mais en complément du moteur, sans travail supplémentaire pour le pêcheur, voilà qui permettra de réduire significativement la facture d'énergie ! Ni "voileux", ni pêcheur, mais chercheur-enseignant, spécialiste de l'automatisation, Pierre-Yves Glorennec en est arrivé à penser le projet Grand Lague, labellisé par le Pôle Mer Bretagne et soutenu par les collectivités. Pour ce faire, il a créé sa société Avel Vor Technologie, sélectionné ses partenaires et sauvé de la casse un ancien chalutier de pêche qu'il a doté d'un système de voiles innovant : entièrement automatisées, les voiles sont portées par des portiques en alu, positionnables à divers endroits du pont, et sont pilotées de la cabine. Mieux encore, des logiciels proposent



Manuel Clauzier

au pilote plusieurs routes selon le temps, la météo, les économies recherchées en gasoil... Curieux et/ou pêcheurs, ne pas s'abstenir : Grand Lague est basé à Saint-

Malo et teste le système dans les parages. ■

➔ **Contacts :** py.glorennec@avel-vor.fr et/ou 02 23 15 10 85 (Saint-Malo Agglomération, qui finance aussi ce projet)

GOËMAR

## Un engagement durable

Produire plus et proprement dans le domaine de l'agriculture. Tel est le credo de la société Goëmar spécialisée dans la protection et la nutrition des plantes. Forte de 63 salariés en France, 4 aux USA et 3 en Italie, cette société cédée au fonds d'investissement BeCapital en 2009 entend tracer son sillon à l'exportation et conquérir de nouveaux marchés en Russie, au Brésil, en Inde... « Nous travaillons actuellement avec 40 pays, répartis sur tous les continents sauf l'Australie. 10% de notre chiffre d'affaires est consacré à la recherche et au développement (R&D) : l'innovation est au cœur de la stratégie de développement de la société », indique son directeur général Daniel Jobbe Duval. Le 1<sup>er</sup> mars dernier, une nouvelle usine de production a ouvert sur la technopole Atalante. Les services généraux, le marketing, la R&D iront s'y établir en fin d'année. Dans un ou deux ans,



Manuel Clauzier

ce sera au tour de l'outil de recherches jusqu'alors basé à Saint-Pol-de-Léon. « Nous pourrions augmenter nos capacités de recherche

et nous ouvrir à d'autres champs hors algues », conclut le directeur. ■

➔ Info : [www.goemar.com](http://www.goemar.com)

## Fée des Merveilles... rien que pour les enfants !

Caroline Gicquel, dont la famille travaille dans le vêtement depuis trois générations, a entrepris de redonner vie à la mode enfantine tricotée main, une vraie tendance sur le marché vestimentaire ! Elle propose des brassières, bonnets, chaussons, petites robes... pour les nouveaux nés de 0 à 9 mois et les enfants de 12 mois à 4 ans. Sa brigade de tricoteuses travaille avec les meilleures qualités de laine française et avec un panel de teintures soyeuses. Toutes les créations, uniques et personnelles, sont accessibles sur sa boutique virtuelle :

[www.fee-des-merveilles.fr](http://www.fee-des-merveilles.fr)



## Expo : "Des livres et des images"

La bibliothèque de La Fresnais accueille jusqu'au 9 juillet une exposition d'œuvres signées Patrick Huré, Kérourédan, le Reculey, Cédrine Louise, Marc Louise et Pasquet. Le mardi 5 et le jeudi 7, de 10 h à 12 h, ateliers xylographie et lithographie animés par Marc Louise (3 euros, sur inscription). Expo visible le lundi de 16 h 30 à 18 h 30, le mercredi de 14 h à 16 h 30, le samedi de 10 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30. Entrée libre. **Place de la Gare.** Infos : 02 23 16 05 75.

## Quand sciences riment avec vacances...

L'association Planète Sciences, organisatrice de séjours de vacances scientifiques et techniques, propose du 4 au 18 juillet un séjour Sciences exploration pour les 12-15 ans à Saint-Briac. Au programme : des projets uniques autour de l'astronomie, de la navigation et de l'environnement marin, mais aussi voile, équitation, escalade, etc. Infos sur [www.vacances-planete-sciences.org](http://www.vacances-planete-sciences.org)



CHANTIERS ET PROJETS IMMOBILIERS

## Les logements fleurissent en ville

En quelques années, près de 1500 logements neufs auront été réalisés en ville. Malgré les incertitudes économiques, les projets immobiliers malouins n'auront connu aucun fléchissement. Des quartiers se redessinent, d'autres sortent de terre... Tour d'horizon des chantiers actuellement en cours... Ils enrichiront l'offre d'habitation de plus de 700 logements avec toujours comme fil rouge la mixité sociale et l'accèsion à la propriété.

### 1 La Découverte – ANRU

- 10 logements locatifs collectifs  
Livraison septembre 2012  
(*Émeraude Habitation*).
- Centre d'imagerie médicale  
Livraison août 2011 (*SACIB*).

### 2 La Gare

- Ilot 8  
60 logements sociaux  
et 5 commerces en RDC  
Livraison 4<sup>e</sup> trimestre 2012  
(*Émeraude Habitation / La Rance*).
- Ilot 3  
64 logements  
Livraison 2<sup>e</sup> trimestre 2012 (*SM2i*).

### 3 Boulevard Gambetta

- 30 logements locatifs  
Livraison octobre 2011  
(*Émeraude Habitation*).



## 4 La Haize

- 12 logements locatifs, 11 logements en accession à la propriété, 9 logements locatifs individuels  
Livraison 4<sup>e</sup> trimestre 2012 (*Émeraude Habitation*).
- 15 habitations en lots libres (*Ville de Saint-Malo*).
- EHPAD - 104 lits - Livraison novembre 2012 (*Hôpital de Saint-Malo*).
- 2 immeubles collectifs - Livraison 4<sup>e</sup> trimestre 2011 (*Giboire*).



## 5 Les Deux cheminées

- 9 habitations en lots libres (*Ville de Saint-Malo*).
- 19 habitations en lots libres (*SACIB*).
- 9 maisons groupées / Livraison décembre 2011 (*SACIB*).
- 50 logements locatifs / Livraison 4<sup>e</sup> trimestre 2011 et 1<sup>er</sup> trimestre 2012 (*SACIB*).
- 37 logements collectifs / Livraison 1<sup>er</sup> semestre 2013 (*SACIB*).



## La Fontaine aux Vais

- 12 logements et 2 maisons  
Livraison octobre 2011 (*Émeraude Habitation*).

## La Fontaine aux Lièvres

- 23 logements / Livraison 4<sup>e</sup> trimestre 2012 (*La Rance*).

## Chaussée du Sillon

- Les Domaines d'Armorique  
57 logements / Livraison 4<sup>e</sup> trimestre 2011 et 1<sup>er</sup> trimestre 2012 (*Bouygues immobilier*).



## 6 Bellevue

- Les Terrasses  
112 logements et commerces (*SCCV Les Terrasses*)  
Livraison juin 2012.  
19 logements en accession à la propriété et commerces  
Livraison juillet 2011 (*La Rance*).



## 7 Intra-muros

- Les étages de la Poste intra-Muros  
18 logements locatifs / Livraison décembre 2011 (*SA La Rance*).

## Le Rosais

 Lire page 13

- Le Domaine du Rosais / 55 logements / Livraison 2013 (*Groupe Arc*).

## Moka

 Lire page 16

- Moka Parc / 100 logements / Livraison décembre 2012 (*SACIB*).



Manuel Chauzier

## LE PLAN VÉLO DE SAINT-MALO

# La ville met le grand braquet

Ville attractive, au relief plutôt favorable, Saint-Malo est particulièrement bien adapté à la pratique du vélo. Au printemps 2008, la Mairie s'est engagée dans la réalisation d'un plan vélo pour la ville. L'objectif est de favoriser la sécurité des déplacements doux, vélos, piétons, personnes à mobilité réduite.

### Une démarche concertée

Mis en place par la Mairie, un groupe de pilotage du plan vélo s'est attaché à recueillir les avis des utilisateurs et notamment des associations *À Vélo dans Saint-Malo* et *Espace Piéton*. Les institutions comme Saint-Malo Agglomération, l'Office de Tourisme et plusieurs associations de quartier ont également été consultées.

### Le réseau cyclable actuel

Saint-Malo dispose depuis quelques années d'un schéma vélo dénommé "TTI vélo", dans lequel elle intègre trois types d'itinéraires : les couloirs ITI vélo (29,45 km), les bandes cyclables (10,09 km) et les pistes cyclables (5,13 km).

- La piste cyclable est une chaussée réservée aux cyclistes et séparée physiquement de la chaussée. La largeur recommandée de la piste cyclable est de 1,50 m pour un sens.
- La bande cyclable est une voie de circulation exclusivement réservée aux cyclistes et séparée des autres voies par un marquage.
- Couloirs cyclables : itinéraires que la commune souhaite recommander aux cyclistes mais sur lesquels elle n'a pu réserver un espace dédié (largeur insuffisante pour faire une bande), on y retrouve des pictogrammes vélos accompagnés de flèches.



## Les actions du plan vélo

La première action du plan consiste à donner au vélo toute sa place dans la ville.

Pour ce faire, la Mairie souhaite :

- généraliser les zones à circulation apaisée avec l'extension des zones 30, des zones de rencontre et des aires piétonnes
- limiter les vitesses autorisées égales ou supérieures à 50 km/h aux seuls grands axes
- implanter autant que possible des aménagements cyclables sur ces grands axes
- aménager des pistes ou voies vertes à travers les quartiers denses
- compléter le réseau cyclable par des itinéraires calmes bénéficiant d'un jalonnement spécifique et d'aménagements ponctuels aux carrefours



Manuel Chazrier

## Penser "vélo" dans tous les secteurs en aménagement ou en travaux

C'est le cas pour les opérations suivantes : la Haize, l'Esplanade Saint-Vincent, le quartier de la gare, l'avenue Charles de Gaulle (ANRU), la Lande Gatelle et le parc technopolitain Saint-Malo Atalante.

## Réaménager les grands axes

Les grands axes, qui structurent le squelette de la ville, ne peuvent se passer d'aménagements cyclables. Le plan vélo 2010-2015 prévoit d'intervenir sur le boulevard Chateaubriand, la chaussée du Sillon, la rue Théodore Botrel, la rue de la Marne, la rue de la Balue. Les travaux qui viennent de s'achever boulevard de l'Espadon, avec la mise en place de 600 m de pistes cyclables, illustrent parfaitement la volonté de la Mairie d'aménager ces grands axes à l'occasion de chantiers d'assainissement ou de voirie.



## Étudier la possibilité d'admettre les vélos sur certains sites "sensibles"

Les vélos sont actuellement interdits sur les digues de Rochebonne et des Sablons et tolérés sur les quais des bassins. Dans les faits, les vélos circulent assez librement sur ces sites qui exercent un fort pouvoir d'attraction. La Mairie réfléchit également à la possibilité de modifier la circulation sur la chaussée du Sillon afin d'y aménager une voie cyclable spécifique. Ces actions nécessitent examens et concertations, en partenariat avec les usagers, afin que le vélo puisse être admis sur ces sites en toute sécurité.



L'attractivité du Sillon justifie un aménagement lourd. Une solution avec piste bidirectionnelle est imaginée ici. Le maintien du trottoir et du stationnement implique la réduction de l'espace pour les voitures, et donc une mise à sens unique.

## Compléter les équipements de stationnement vélos

Au 1<sup>er</sup> janvier de cette année, 176 arceaux de stationnement vélos étaient disponibles dans 43 emplacements installés en ville. 9 nouveaux emplacements sont prévus cette année dont 3 sont déjà à disposition des cyclistes à la Maison des Associations, à la Maison de la Famille et Quai du Val.



## Organiser la mise à disposition temporaire de vélos

En liaison avec Saint-Malo Agglomération, la Mairie étudie la possibilité d'une mise à disposition de vélos dans différents endroits de la ville (type vélib), en partenariat avec les loueurs de vélos.



Manuel Chazrier

**Gilles Lurton, adjoint au Maire, revient sur un plan qui aura nécessité deux ans d'études et de concertations :**

« Depuis plus de deux ans, nous avons beaucoup travaillé au sein d'une commission extra-municipale. Je remercie celles et ceux qui y ont participé, ainsi que les services de la Mairie de Saint-Malo, notamment la Direction Environnement et Espace Public qui n'a pas ménagé ses efforts pour aboutir à ce document. Ces propositions d'aménagement visent à favoriser la circulation du vélo en toute sécurité à Saint-Malo. Elles ont évolué au fil du temps en fonction des réglementations. Elles ont maintenant besoin d'être débattues, avec les associations concernées, débattues avec les Malouins. Rien ne pourra se faire sans une adhésion de la population à la culture du vélo et des déplacements doux dans notre ville. Ces propositions se réaliseront au fur et à mesure que nous déciderons de travaux urbains et à chaque fois, il nous faudra réfléchir en fonction des déplacements à vélo, des déplacements doux mais aussi du transport en commun. »

## ÉNERGIE PHOTOVOLTAÏQUE

# Des panneaux sur les toits communaux

Dans le cadre de sa politique en faveur du développement durable et soucieuse de valoriser le patrimoine existant, la Mairie a engagé une réflexion sur le potentiel des bâtiments communaux susceptibles d'accueillir ce type d'installation. Après étude, neuf sites ont été retenus pour leur intérêt : les groupes scolaires de la Gentillerie, Legatelois et Courtoisville, l'Espace Bougainville, la Maison des Associations et les Archives Municipales ainsi que les salles de sport de Duguay-Trouin, du Panier Fleuri et du complexe sportif de Marville. La totalité des toitures de ces bâtiments permettrait ainsi de déployer 4000 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques.

L'appel à projet pour la mise à disposition des pans de toitures du complexe sportif de Marville avait été approuvé par le Conseil municipal en décembre dernier. Le moratoire de trois mois mis en place à cette même période par l'État a mis en suspens toute autorisation de projet photovoltaïque. Le décret du 5 mars dernier a mis fin à cette période et a défini de nouvelles conditions de rachat de l'électricité pour les installations photovoltaïques. Ces évolutions réglementaires ont amené la Mairie à adapter son projet aux nouvelles contraintes législatives. Il a ainsi été décidé de réduire l'installation de Marville à une puissance inférieure à 100 kW, seuil au-delà duquel une mise en concurrence nationale des projets est



4000 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques sont à l'étude sur certains bâtiments communaux.

prévue. Parmi les trois toitures initialement identifiées pour être équipées de panneaux solaires, seule la plus grande des toitures a été retenue. 742m<sup>2</sup> de panneaux y seront installés par le groupe Quénéac'h, dont l'offre a été retenue suite à l'appel à projet. L'entreprise prendra en charge l'installation des panneaux mais

également l'enlèvement et le désamiantage de la toiture. Pour une durée de 20 ans elle assurera la maintenance de ces infrastructures. L'énergie produite sera réinjectée dans le réseau d'électricité public et revendue par l'opérateur à EDF.

Au-delà de son intérêt écologique, un tel projet permet de

procéder à la remise à neuf d'une partie du patrimoine communal à moindre coût. À cela s'ajoute le paiement d'un droit de location par l'opérateur à la Ville, pour la mise à disposition des toitures. ■

### POINT INFO ÉNERGIE → → → Des économies futures et durables pour votre foyer

Le 2 mai, un point Info Energie a ouvert ses portes au 67 avenue de Moka à Saint-Malo... un projet sur le développement durable financé par l'Etat, l'ADEME, le Conseil général et soutenu par la Mairie. Gireg Le Bris en est le conseiller. Il accueille les Malouins du lundi au vendredi de 13 h 30 à 17 h 30, afin de répondre aux questions les plus diverses et donner des conseils objectifs, neutres et gratuits, pour construire ou aménager durablement. Il reçoit également sur rendez-vous (prendre contact par téléphone).

Numéro indigo : 0 820 820 466 / Email : paysdesaintmalo-infoenergie@orange.fr

Site : <http://www.bretagne-energie.fr/fr/info-energie/index.php>

Amélie Lognoné

BIENVENUE À LA CHIPAUDIÈRE

# Une "maison des champs" à (re)découvrir...

La malouinière de La Chipaudière a eu 300 ans en 2010. Elle est le précieux témoin de la façon dont on travaillait et dont on vivait au 18<sup>e</sup> siècle...

« Les malouinières étaient les résidences d'été des armateurs... Mais ici, c'était une résidence à l'année. Elle a été construite pour François-Auguste Magon de La Lande en 1710, par l'architecte Garangeau. C'est une maison de famille, transmise de génération en génération... nous y tenons beaucoup... » Claude et Michel Magon de la Giclais, les heureux propriétaires de la Chipaudière, se transforment tous les après-midi d'été en parfaits guides touristiques. Ce jeudi, ils reçoivent une quarantaine d'habitants du Gard, d'emblée admiratifs des lieux, mais aussi de leurs hôtes, passionnés et chaleureux... Du haut de l'escalier principal et dos à une splendide toile peinte, tous deux réalisés par des artisans italiens, Claude se lance dans une présentation enjouée, enchaînant avec un plaisir évident les anecdotes familiales et les détails historiques...

## Marbre de Carrare et cuir de Cordoue

« Voici la véritable maîtresse de maison, précise Claude Magon en désignant une ravissante robe

colorée. Elle a été confectionnée au 18<sup>e</sup> dans des tissus interdits en France sous Colbert : "Les indiennes". Notre aïeule pouvait la porter à la maison mais pas en ville... C'est elle qui a disposé la plupart des meubles de la maison, tels que nous les voyons aujourd'hui, comme ce meuble d'entrée... Au 18<sup>e</sup>, les vitrines n'existaient pas encore alors on soignait l'intérieur des meubles, on y disposait les belles pièces que les armateurs ramenaient de leurs voyages... et on laissait les portes ouvertes. » Les armateurs faisaient venir de beaux objets, de beaux matériaux, comme le marbre de Carrare ou le cuir de Cordoue, mais aussi des artisans talentueux, qu'ils sollicitaient pour se faire construire de belles "maisons des champs"... Dans la salle à manger en arrondi, elle-aussi classée avec son plafond d'époque joliment patiné, la guide livre les secrets de chaque objet : l'arbre généalogique signé Henri Magon de la Giclais, deux soupières de la Cie des Indes, « un peu fatiguées », les portraits d'ancêtres, le livre de comptes de François-Auguste ou ce service de table raffiné, reflétant le savoir-



Claude et Michel Magon de la Giclais, les heureux et passionnés propriétaires de la belle demeure.



vivre de la famille... Les visiteurs découvrent ensuite la chambre d'apparat de Madame, parquet "Versailles", tapisseries en toile de Jouy aux couleurs intactes, puis le cabinet de l'armateur, où trônent d'autres objets précieux comme un châle de cachemire du 18<sup>e</sup>, également en provenance des Indes...

## Le jardin où jouait Chateaubriand...

« À cette époque, les jardins des malouinières étaient tous organisés de la même façon : une première terrasse fleurie, une 2<sup>e</sup> composée de pelouses bien nettes, pour mettre en valeur l'architecture de la maison, une 3<sup>e</sup> abritant un miroir d'eau, des bosquets et des pelouses libres, pour adoucir la rigueur de la 2<sup>e</sup>, et pour accueillir la faune et la flore sauvage... » Michel Magon entraîne les visiteurs près de l'orangerie, puis autour des douves bordées de tilleuls centenaires, marquant la frontière avec les terres agricoles du domaine... Ces arbres forment un dôme au-dessus de

l'allée et constituent un espace de jeu idéal, fréquenté jadis par le jeune François-René de Chateaubriand. « D'ici, nous avons un très beau point de vue, fait remarquer le propriétaire. Vous pouvez apprécier l'architecture militaire de la Chipaudière, ses très grandes cheminées, que justifiait son occupation à l'époque, les cinq pots à feu en plomb ornant la toiture, signe d'appartenance à la Compagnie des Indes (François-Auguste en a été le directeur). » Fenêtres, volets, crépi... tout est d'origine. « La Chipaudière peut vraiment prétendre être le témoin de son époque ! » conclut Claude Magon. ■

➔ **Juillet-août** : visites guidées tous les jours à 16 h 30  
**Mai-juin-septembre** : visite sur rendez-vous  
 Tarif : 5 euros à partir de 15 ans.  
 La Buzardière à Paramé.  
**Tél. 02 99 81 61 41**



## D'autres malouinières remarquables accueillent des visiteurs :

- **Le Puits Sauvage** à Saint-Malo (02 99 82 22 48 / <http://lepuitssauvage.blogspot.com/>)
- **La Ville Bague** à Saint-Coulomb (02 99 89 00 87 / [www.la-ville-bague.com](http://www.la-ville-bague.com))

## Jardins uniquement :

- **La malouinière de la Picadais** à Saint-Père (02 99 58 81 49)
- **Le Montmarin** à Pleurtuit (Tél. 02 99 88 58 79 / [www.domaine-du-montmarin.com](http://www.domaine-du-montmarin.com))

## SURF SCHOOL → → → Le nautisme pour tous

Découvertes, loisirs, sports et événements, toutes les pratiques de la glisse sont accessibles avec Surf School et ses moniteurs diplômés. Après 26 ans d'existence, l'association qui emploie 5 personnes à l'année et 10 de plus en saison atteint plus de 25 000 sorties par an, dont les séances de longe-côte. Plus qu'un simple prestataire de services, l'équipe de Pascal Sommier participe à la réflexion des projets nautiques, avec L'Avoile et la Mairie.

Au quotidien, surtout en saison, Surf School déborde d'activités, stages, cours, locations... Le club Les Pirates s'occupe des petits, avec trampoline, toboggans, concours, chasse au trésor, pêche à pied, baignade... Dès 6 ans, l'accueil se fait en stages de



Gérald Cazade

5 séances ou en cours. Des plus ludiques aux plus toniques, de la pêche à pied ou du skibus, du catamaran et du char à voile, handisport ou non, on peut tout faire, y compris des sorties sur vieux gréements ! Tout simplement, on peut aussi admirer les sportifs accomplis qui participent aux événements estivaux organisés

par Surf School : les 4 heures du Pont le 24 juillet, le Grand Prix de Cézembre du 21 août, le Raid des Corsaires les 2, 3 et 4 septembre... Réservez vos places ! ■

➔ Surf School : 02 99 40 07 47  
contact@surfschool.org  
www.surfschool.org

### LE FORUM DES SPORTS

## La vitrine de toutes les disciplines

Pour les clubs et les associations sportives, c'est une belle vitrine pour exposer leurs disciplines. Pour le public, c'est l'opportunité de découvrir, d'admirer, voire d'essayer une grande variété de sports. Pour tous, c'est une belle journée de détente en famille. Organisé par l'Office des Sports, qui fêtera ses 30 ans l'an prochain, le Forum accueillera cette année une soixantaine d'associations représentant plus d'une cinquantaine de disciplines. « De nombreuses démonstrations seront proposées tout au long de la journée, précise le président de l'Office, Remy Courteil. Le public pourra

découvrir entre autres des démonstrations d'arts martiaux, de golf et de rollers. Des tournois de foot et des petites compétitions de tennis de table sont aussi prévus. Dans un registre de sport détente, les visiteurs pourront s'essayer à la pétanque et aux palets... ». Le football féminin sera également à l'honneur puisque la marraine de cette édition est la Malouine Audrey Février qui a participé à la Coupe du Monde Espoirs. ■

➔ Forum des Sports le samedi 3 septembre de 10 h à 17 h au stade de Marville.



Manuel Chauzier

### SAINT-MAL' KITE CONTEST

## Les planches vont voler !

Les 17 et 18 septembre se déroulera la 3<sup>e</sup> édition d'une compétition de Kitesurf rassemblant une cinquantaine de "riders" de tous les niveaux. Rendez-vous sur la plage de l'Éventail, ainsi que sur le parking de la Galère, au pied des remparts. De nombreuses animations sont prévues en marge de la compétition (freestyle et vague), démonstration de skateboard, test de matériel de Stand up paddle, bodyboard et surf, animation musicale, beach volley...

SAMEDI 2 JUILLET

## Kids' Athletic Beach

Pour faire découvrir la plage aux enfants, le CJF Athlétisme organise des animations (sauts, lancers, courses) pour les 7-12 ans licenciés (150 à 200 enfants attendus).

Plage de Rochebonne /  
14 h 30 à 16 h 30

Info : CJF Athlétisme /  
06 23 65 47 98 /  
02 23 18 00 79



DU 17 AU 25 SEPTEMBRE

## 16<sup>e</sup> Open GDF-Suez de Bretagne

4<sup>e</sup> tournoi de tennis féminin français avec 64 joueuses classées à partir de la 30<sup>e</sup> place mondiale. 125 000 dollars de dotation ! ■

➔ Infos : www.opengdfsuez-bretagne.com

# 13, 14 ET 15 JUILLET → → → Playa Tour UFOLEP

Cet événement national multi-sports itinérant et éco-responsable se déroule durant le mois de juillet sur des plages littorales ou des plans d'eau. Le concept est de proposer gratuitement des animations, démonstrations et initiations sportives à des jeunes, enfants et adolescents. Grâce à de nombreux partenaires malouins, diverses activités sportives sont à l'affiche cette année : volley ball, Sand ball, parcours athlé, sand rugby, Beach soccer, jeux bretons, initiations catamaran et char à voile, sensibilisation à la protection du littoral, sensibilisation contre les pratiques addictives,



démonstration de secourisme...  
Activités pour les jeunes, à partir de 5 ans, et les adultes. ■

➔ Plage de Rochebonne  
De 12 h à 17 h  
Info : 02 99 67 10 63

## L'agenda

### SMBSM :

#### Section Habitable :

- Cowes-Dinard-Saint-Malo : 8, 9 et 10 juillet (organisée par le RORC, en lien avec la SNBSM)
- Solo du Prince : 22, 23 et 24 juillet
- Branle Bas de Régates : du 5 au 9 août (Marin Marie bateaux classiques – Trophée Raymond Labbé). Patronné par le Yacht Club de France.
- Régate de Muscadets : de 26 au 28 août (Saint-Malo-Jersey-Saint-Malo)
- Etai Indien : 3 et 4 septembre (Saint-Malo-Granville-Saint-Malo)
- Régates Inter entreprise les 10 et 11 septembre
- Championnat Manche Ouest Muscadets : 24 et 25 septembre (Saint-Malo-Granville)

#### Section Voile Légère :

- Trophée des îles : dernier week-end du mois d'août

### Dimanche 21 août

#### • Régate : Grand Prix de Cézembre

Pour les dériveurs, catamarans, planches à voile, kayak, aviron et SUP, un seul but : rejoindre Cézembre au plus vite ! 15 euros par participant, non licencié + 3 euros (pique-nique sur l'île inclus). Inscription avant le 15 août, confirmation le 21 (de 9 h à 11 h). Remise des prix à 18 h, au Surf School. Plage de la Hoguette / Départ 12 h, les pieds dans l'eau. **Info : Surf School / 02 99 40 07 47**

### Dimanche 24 juillet

#### • 4 heures du Pont

Pour dériveurs et catamarans, régates toutes séries. Inscription plage du Pont samedi 23 de 14 h à 18 h, dimanche 24 de 8 h à 10 h 30 ou sur [www.lavoile.net](http://www.lavoile.net). Tarif solo: 10 € ; double: 15 € (non licencié + 3 €). Remise des prix à 18 h au Surf School. Plage du Pont / départ à 12 h, les pieds dans l'eau  
**Info : Surf School / 02 99 40 07 47**

### Du 25 au 28 août

#### • Kayak de mer : "Ocean Racing 2011"

La section Kayak des Corsaires Malouins accueille le Championnat de France de kayak de mer. 400 compétiteurs en kayak et en pirogue assureront le spectacle dans la baie de Saint-Malo, jusqu'à Cancale ! De 10 h à 19 h  
**Info : 02 99 40 92 04 / [www.kayakdemer35.fr](http://www.kayakdemer35.fr)**

### Du 2 au 4 septembre

#### • Régate : 7<sup>e</sup> Raid des Corsaires

La course de catamarans réunira 150 équipages, qui s'affronteront dans un tour de la baie, le long de la route Jacques Cartier et de la route des Forts. De 7 h 30 à 19 h.

**Info : L'Avole - Surf School - SNBSM / [www.lavoile.org](http://www.lavoile.org)**

### Samedi 17 et dimanche 18 septembre

#### • Rassemblement : "la Route du cidre"

Entre 50 et 100 vieux gréements remontent la Rance jusqu'à Dinan... Animations musicales sur les quais.

**Info : association Old Gaffers / 06 08 21 93 75**

### Dimanche 18 septembre

#### • Triathlon international Saint-Malo / Saint-Coulomb

Cale de Rochebonne à Paramé / 10 h  
**Info : association Triathlon Côte d'Émeraude / 06 64 00 47 32**

### Samedi 23 juillet (sous réserve)

#### • Bossaball

Jeu de ballon sur terrain gonflable, et en musique... spectacle garanti !

Plage de l'Éventail / De 15 h à 21 h 30  
**Info : 02 23 30 70 76**

## Volley vacances

Du 7 juillet au 17 août (tj sauf le lundi)  
Plage de Rochebonne.  
Ouvert aux 7/16 ans.  
Du mardi au vendredi : 10 h à 12 h (entraînements) / 14 h à 17 h 30 (petits tournois) / 17 h 30 à 19 h (accès libre).  
Le week-end : 14 h à 18 h (tournois).

**Info : 06 16 70 09 76**  
Volley Ball Club Malouin

## Stages multi-sports du Cercle Jules Ferry

Le Cercle Jules Ferry organise pour les 10-15 ans trois stages multisports au mois de juillet : du 4 au 8, du 11 au 13 et du 18 au 22. Les stages ont lieu salle de Rocabey et sur les plages du Sillon, de 9 h à 17 h 30 (repas compris).

**Infos : 02 99 40 13 04 / 02 99 56 20 22**

## Raquettes en vacances avec la JA

### Juillet et août

Pour adultes et enfants : squash en juillet à Saint-Servan (17 bd Gouazon) ; badminton en juillet à Saint-Servan et en août à Marville ; tennis en juillet et en août à Marville.

(possibilité de location de raquette). Sont également accessibles l'académie de billard français et la salle de musculation.

**Info, inscriptions : 02 99 19 82 19**

## Animations de plage

(gratuit, initiées par la Mairie)

**Foot** : 5 juillet (Rochebonne), 2 août (Hoguette), 17 août (Éventail). 7-17 ans.

**06 89 63 54 16.**

**Volley** : 14 et 30 juillet, 13 août (Rochebonne). - 16 ans. **06 16 70 09 76.**

AIDE AUX VICTIMES

# Un droit, un devoir, humain

« Toute victime doit être reconnue, assure avec conviction le Procureur Alexandre de Bosshère, c'est une tendance forte, heureusement voulue par la société, et j'ai toujours eu à cœur de connecter le fonctionnement de la justice et celui du Service d'Aide aux Victimes. » Depuis un an à Saint-Malo, il existe une permanence du Service d'Aide aux Victimes lors des audiences correctionnelles. Céline Orrye-Garland et Audrey Dionnet, les intervenantes socio-judiciaires, y ont pour mission de traduire et d'éclairer la justice aux yeux des citoyens. Elles écoutent et conseillent, informent sur les droits et les procédures (dépôts de plaintes,

aide juridictionnelle, audience, indemnisation), orientent vers des services médicaux, sociaux, psy... Le Procureur poursuit : « Acte de violence, agression sexuelle, vol, escroquerie, cambriolage, quelle que soit l'infraction pénale, avec procès ou alternative à poursuite, toute victime peut être accompagnée, de manière gratuite et confidentielle, avant, pendant et même parfois après les procédures, jusqu'à son indemnisation. » ■

**“Il faut humaniser les procédures et donner à tout acteur de la justice le réflexe Aide aux Victimes”.**



Manuel Clauzier

➔ **Pratique :**

**Services d'Aide aux Victimes – AIS 35 :** 2 rue de la Charité (Intra-Muros) 02 99 56 02 35  
**Permanences Espace Bougainville** (02 99 81 63 47) : lundi (1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> semaine) 13 h 30-17 h 30 ; mercredi 8 h 30-12 h ; vendredi 13 h 30-17 h.  
**Permanences Tribunal de Grande Instance** : jeudi 13 h 30-17 h 30 ; mardi (selon audience) 13 h 30-17 h 30.

“MARATHON 2 L'ESPOIR”

# Étape malouine pour le coureur unijambiste

Guy Amalfitano s'est lancé dans un marathon de trois mois afin de collecter des fonds pour la lutte contre le cancer. L'arrivée de sa 89<sup>e</sup> étape s'est déroulée à Saint-Malo. Parti le 21 mars de Salies-de-Béarn dans les Pyrénées Atlantiques, Guy va parcourir 4000 kilomètres et traverser 30 départements. Le 17 juin dernier il a couru de Dol-de-Bretagne à Saint-Malo. Amputé de la jambe droite à l'âge de 18 ans pour cause de cancer des os, cet agent municipal de 47 ans a toujours été sportif. Il s'est préparé pendant un an pour son “Marathon 2 l'Espoir”. Un bel exemple de ténacité, de courage et de solidarité. ■

➔ Dons à la Ligue contre le cancer, au 15 rue de l'Engannerie, 14000 Caen, et au 8 rue Albert-1<sup>er</sup>, 64100 Bayonne. Mentionner “ Marathon 2 l'Espoir ” au dos du chèque. Blog : [guyamalfitano.over-blog.com](http://guyamalfitano.over-blog.com)

**À son arrivée dans la cour de l'Hôtel de Ville, Guy Amalfitano a été accueilli par Nicolas Belloir, adjoint au Maire chargé des Sports.**



## Horaires de la ludothèque

Horaires d'été (du 1<sup>er</sup> juillet au 29 juillet inclus) : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h ; fermeture le vendredi 29 juillet à 12 h jusqu'au 26 août inclus ; horaires de rentrée (réouverture le lundi 29 août) : lundi de 9 h 30 à 12 h / du mardi au vendredi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 18 h 30.

**Info : Maison de la Famille, 18 rue de la Distillerie. Tél. 02 23 18 58 00.**

## Médiation familiale

- Vous êtes séparés ou divorcés, vous vous posez des questions pour vos enfants, pour le partage de vos biens...
- Vous avez entre 18 et 30 ans et vous avez des difficultés de relation avec vos parents...
- Vous n'avez plus de lien avec vos petits-enfants...
- Vous êtes en désaccord avec vos frères et sœurs au sujet de la prise en charge de votre parent âgé...

La médiation familiale peut vous aider à communiquer et à trouver des accords. Le service de médiation familiale de l'UDAF 35 accueille sur rendez-vous (au 02 23 48 25 67). Des permanences d'information sont également assurées à Saint-Malo, l'occasion pour le médiateur familial de présenter la médiation et d'évaluer avec elles si cette démarche convient à leur situation. Cet entretien est gratuit. **Info : 02 23 48 25 67, du lundi au vendredi, de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h.**

"BOIRE ET DÉBOIRE"

## Du théâtre pour sensibiliser les collégiens



Dans le cadre du Comité de pilotage "prévention alcool - Ville de Saint-Malo" animé par Catherine Jacquemin, et dans le prolongement des actions déjà mises en œuvre, le CCAS a convié des collégiens malouins à participer à un théâtre interactif. La pièce, "Boire et déboire", proposée par la troupe L'Azile, privilégie le dialogue et l'implication des spectateurs. « Les objectifs visés sont

multiples, expliquent les comédiens, il s'agit à la fois de développer des notions de responsabilité et de citoyenneté chez les jeunes dans leur relation face à l'alcool, de favoriser l'information et la prévention de l'alcoolisation (et des dépendances en général) mais aussi de créer une communication efficace entre les jeunes, leurs parents, les enseignants et les acteurs de santé. » ■

Les représentations ont eu lieu le 14 juin à la Maison des Associations, à l'attention de 308 élèves de 4<sup>e</sup>.

UNE PRISON DANS LA VILLE

## Le débat qui fait du bien

Une soirée sur le monde carcéral a été organisée le 20 mai dernier par les associations L'escale et Les Voix de l'espérance.

Près d'une centaine de personnes se sont retrouvées à la Maison de la Famille. La soirée a débuté par la projection du film-documentaire de Catherine Réchard, *Une prison dans la ville*, tourné à la maison d'arrêt de Cherbourg qui, comme à Saint-Malo, est située au cœur de la cité. Pour recadrer la réalité malouine, ont témoigné des associations ainsi que des professionnels, tels Samuel Gauthier, de l'Observatoire international des prisons, Jérôme Delalande, directeur de la maison d'arrêt de Saint-Malo ou Valérie Pondaven, chef d'unité d'action sanitaire à la direction régionale des services pénitentiaires à Rennes, également référente Prévention suicide. Parmi les interventions touchantes, celle d'Annaba Boubaya, 9 mois de détention à la prison des femmes de Rennes : « Je n'étais pas bien du tout, j'ai voulu en finir plusieurs fois... Le personnel s'est montré très humain... et j'avais la chance d'avoir ma famille. Si on n'a pas de famille proche, il n'y a pas d'issue à la sortie. Maintenant,



Il est fondamental de maintenir de l'humanité et du lien social en milieu carcéral, afin de favoriser la réinsertion des détenus.

j'essaie de faire de belles choses, et ça marche ! » Ce lien avec l'extérieur, Christian Vieau de l'association Les Voix de l'Espérance le juge également indispensable. « Sur la radio *Paroles de vie*, les familles et proches des détenus peuvent passer en direct leurs messages chaque jeudi entre 19 h 15 et 19 h 45. En

six ans, 7 800 appels ont ainsi été relayés. Des messages forts, qui permettent de maintenir de l'affectivité, du lien... qui apportent beaucoup de réconfort. » La proximité, le maintien des relations avec les familles... sont aussi au cœur des préoccupations de l'association l'Escalé qui, avec le concours de

la Mairie, met à la disposition des familles de détenus une maison accueillante, attenante à la maison d'arrêt. « Les familles, en manque d'amour, d'argent, d'espérance et d'échange, viennent se poser et déposer leur fardeau, confie Catherine Jacquemin, la présidente de l'association. Trente-cinq bénévoles se relaient pour écouter leurs paroles mais aussi leurs silences... nous y vivons de très belles rencontres ! » Et de conclure : « D'autres rendez-vous seront organisés pour comprendre ce qui se passe derrière les murs, pour donner du sens à ce qui semble ne pas en avoir, et pour changer notre regard ! » ■

L'Escalé : 02 99 20 64 10  
 Les voix de l'Espérance :  
 02 99 825 205

## LE CENTENAIRE DE LILIANE → → → Quand un siècle vous sourit...

Madame Kuderski vient de fêter son centième anniversaire le 8 juin dernier. Elle a gardé un regard pétillant souligné d'un merveilleux sourire. Née à Dinard, Liliane a toujours vécu dans la région malouine. Elle connaît le veuvage à 42 ans après le décès accidentel de son mari sur le chantier du barrage de la Rance. La jeune femme travaille à cette époque à l'Hôtel de la Mer à Dinard où elle est en charge des cocktails. Lorsqu'on lui demande le secret de sa belle longévité la dame répond sans hésiter : « *le travail !* » Liliane vit toujours chez elle. Elle vient d'emménager dans un appartement plus vaste en face de l'hippodrome. ■



Catherine Jacquemin est venue remettre un bouquet à Liliane Kuderski au nom du Maire René Couanau. ]

## 2600 euros pour 5 associations

Le 3 mai dernier à la Maison des Associations, en présence de Catherine Jacquemin, Adjointe au Maire chargée des Affaires Sociales, le Cercle des Assistantes du Pays de Saint-Malo a remis des dons à cinq associa-

tions malouines : le Centre Winnicott, l'association France Parkinson Côte d'Émeraude, les Amis des Orphelins et des Cheveux Blancs, l'association Aphasique Émeraude et le service animation de l'EHPAD

du Rosais. Le montant global des dons s'élève à 2 600 euros. Cet argent a été collecté lors d'un après-midi Théâtre au Chateaubriand, organisé par le Cercle le 20 février dernier. La troupe La Tanouarn de Tinténiac y

avait interprété "Mon Clochard de Père". Depuis 2004, 16 225 € ont ainsi été remis à 17 associations. ■

### DÉFILÉ INTER GÉNÉRATIONS

## Des mannequins de 6 à 80 ans !

Organiser un défilé de mode dans une résidence pour personnes âgées constitue déjà une démarche originale. Mais faire défiler des "mannequins-résidents" est une grande première. L'événement s'est déroulé le 26 mai au foyer logement Ernest Renan où la créatrice de mode Virginie Berthelot (SitéCorsaire) a présenté sa collection de cuirs et fourrures. Huit résidents ainsi que des aides-soignantes du foyer avaient joué le jeu. Ils étaient accompagnés de jeunes créateurs d'entreprises (Spa Aqua, Lg2i Informatique) et de leurs enfants. 16 mannequins de 6 à 80 ans ont ainsi défilé devant un public conquis. ■



## 116 000 : Enfants disparus

Ce numéro de téléphone, numéro unique européen, a été mis en place par la Fondation pour l'Enfance en 2009. Gratuit et accessible du lundi au samedi de 9 h à 21 h, il est à la disposition des familles dont l'enfant a disparu, quel que soit le motif de cette disparition (fugue, disparition inquiétante, enlèvement parental). Au bout du fil, une écoute, un soutien et un accompagnement...

Plus d'infos sur le site : [www.116000enfantsdisparus.fr](http://www.116000enfantsdisparus.fr)

## DYNAMIQUE JEUNESSE → → → **Profitez-en !**

« Ici, on agit avec vous, les jeunes, surtout pas à votre place... Venez parler de vos projets ! »

Le message de Philippe Keltz est clair et ses mots sont d'autant mieux compris que les réalisations se multiplient. « À Saint-Malo, les jeunes représentent davantage qu'une politique : c'est du concret, des événements, des services (BIJ, SIJAV, SAJ), ce sont des gens accessibles, comme Véronique Hypach, Pascal Perrin, Béatrice Glinche, moi-même et nos équipes. Nos portes sont ouvertes, vraiment. La politique Jeunes de la Ville tient à quelques principes : Être à l'écoute des besoins réels des jeunes, Mettre en œuvre avec eux, Inventer de nouveaux dispositifs ou les adapter à leur profit. Et ça marche ! »

### Chéquier Multipass : 22 découvertes + 3 bonus !

Valable un an pour découvrir 22 activités culturelles ou sportives (+ 3 surprises). Le tout pour 24 € ! Chaque chéquier coûte réellement 323 € à la ville qui en distribue 500 par an.

### Opération Sac Ados : 1<sup>ères</sup> vacances autonomes

8 bénéficiaires, cette année, de ce dispositif CAF 35. Conditions à

remplir : avoir de 16 à 22 ans, étudier ou travailler à Saint-Malo, vouloir partir en vacances sans accompagnement pour la première fois... L'opération Sac Ados, c'est un vrai sac, avec duvet, trousse de secours, carte d'assistance... et un coup de pouce financier : 130 € en chèques vacances et services !

### « À l'écoute des jeunes... »

- Les Forums : Jobs d'Été, Logement, Mobilité Internationale, Santé...
- Le Rallye Découverte Jeunes Étudiants : en octobre, une agréable façon d'accueillir les nouveaux et de leur faire découvrir nos ressources.

### « Mis en œuvre avec eux... »

- Le Forum des Arts, les expos organisées au Centre Allende ou ailleurs, des événements comme les Mardis Zicos (asso. Arpej), la création de masques pour le Carnaval (Lycée Jacques Cartier), la réalisation d'un char (Foyer Marie La Chambre), la Fête de la Musique...
- Les Bourses Projets Jeunes :



Les lauréats des Bourses Projets Jeunes entourés des membres de la Commission

7000 € accordés déjà depuis 6 mois (domaines artistique, humanitaire et sportif) !

- Les Bourses Maritimes : en juillet, 7 jeunes participeront à la Tall Ship's Race ! ...et tant d'autres actions et projets à écouter, encourager, ac-

compagner ! Les jeunes ont porté ouverte à Saint-Malo : qu'ils se le disent ! ■

➔ **Infos :** Philippe Keltz :  
Centre Allende. Permanence tous sujets : 14-15 h, chaque 3<sup>e</sup> samedi  
**Centre Allende, SAJ, SIJAV :**  
02 99 81 20 59  
**BIJ :** 02 99 19 98 42



Manuel Chauzier

LUCIE DURCKEL

## Un Prix pour la troupe

Pour elle, le théâtre est d'abord une option facultative à Maupertuis et un divertissement. Mais le jury du Fetlyf ne s'y est pas trompé, lui décernant son Prix d'interprétation féminine pour son rôle de séductrice happée par la folie de la consommation dans *Le Grand Chariot*. Lucie Durckel est certes un tempérament, hyper tonique, qui sait occuper la scène, mais elle préfère parler de l'esprit de cet atelier de Seconde, animé

comme celui des 1<sup>ères</sup>/Terminales par Pierriek Villané et Stéphane Chomienne. Ces professeurs, passionnés de théâtre, sont obligés de pallier sa modestie et insistent effectivement sur les apports du théâtre dans le développement des jeunes, sur l'importance de la troupe dans leur ouverture sur le monde, sur leur découverte de différents publics... Une école de vie. ■



### 15 euros pour aller sur les stades !

Depuis la rentrée 2008/2009, la région Bretagne offre un "chèque sport" de 15 € aux sportifs âgés de 16 à 18 ans. L'opération est un succès, avec 2 000 clubs partenaires et 27 000 demandes effectuées en ligne cette saison. La collectivité a ainsi décidé d'étendre ce dispositif aux jeunes de 19 ans pour la saison 2011/2012... Cette aide individuelle unique est valable pour toute adhésion annuelle à un club sportif breton, hors association interne à un établissement scolaire (UNSS ou UGSEL). Il est possible de bénéficier d'autant de chèques sport que d'activités pratiquées. Infos et modalités sur le site [www.bretagne.fr/chequesport](http://www.bretagne.fr/chequesport)

DU 8 JUILLET AU 12 AOÛT

## Vacances actives avec "Les Vendredis de la Hoguette" !

Chaque vendredi sur la plage de la Hoguette à marée basse (sauf le 15/7, plage de Rochebonne), la Mairie propose aux 7/17 ans une foule d'animations gratuites pour dynamiser leur été à Saint-Malo. Sur un terrain de jeu de 5000m<sup>2</sup>, place au sport et à la détente, pour des vacances résolument actives !

### Juillet :

- **Vendredi 8** (13 h 30 - 18 h) : Beach Soccer 3/3 et 5/5, environnement et sport, Foot US, malle jeux multiplage.
- **Vendredi 15** (10 h - 17 h 30) : Playa Tour, Beach Soccer 5/5, speedminton, malle jeux multiplage.

- **Vendredi 22** (14 h 30 - 18 h) : Beach Soccer 5/5, Ultimate, découverte sauvetage sportif, malle jeux multiplage.

- **Vendredi 29** (10 h - 17 h) : Beach Soccer 5/5, Beach Rugby, char à voile, malle jeux multiplage.

### Août :

- **Vendredi 5** (13 h 30 - 18 h) : Beach Soccer 3/3 et 5/5, initiation Secourisme, tournoi de pétanque, malle jeux multiplage.

- **Vendredi 12** (10 h - 17 h) : Beach Soccer 5/5, tournoi de Beach Ball, golf, circuit de billes, malle jeux multiplage.

➔ **Infos** : Mairie (Secteur Animation Jeunesse) **02 99 81 20 59**.



DU 13 JUILLET AU 17 AOÛT

## "Les Mercredis des Douves"

Un flot d'activités accessibles à tous, à partir de 7 ans, tous les mercredis au pied du château !

### Juillet

- **Le 13** (14 h/19 h) : *Glisse et Fun / Esplanade Duguay Trouin*  
Place aux Cultures Urbaines : initiation au Double Dutch, au Segway, aux échasses bondissantes... démonstrations de Skate et Dancing Football !
- **Le 20** (14 h/19 h) : *Sciences et Environnement / Jardin des Douves*  
Débat sur la "Ville de demain", découverte des richesses naturelles du littoral, sensibilisation au recyclage, expos et "musique verte" !

- **Le 27** (14 h/23 h) : *Jeux / Jardin des Douves*  
Des animations inédites à Saint-Malo grâce aux Corsaires ludiques : jeux de table, jeux Flash de 5 à 10 mn... À partir de 20 h, soirée spéciale "Squad Seven", jeu spectaculaire avec son et lumière sur le thème de la jungle, nombreux lots à gagner...

### Août

- **Le 3** (14 h/23 h) : *Disco Fluo / Jardin des Douves*  
Sur le thème des Années 70 et 80,

boum géante en plein air, avec DJ, à 18 h et à 21 h, Quiz musicaux, Flash mob, Fitness avec "Angélique et Vanina", concours de Rubikub's, fabrication de Scoubidou, et activités sportives inédites : Blackminton et Mini Golf de nuit !

- **Le 10** (14 h/23 h) : *Cirque / Jardin des Douves*

Trapèze volant, jonglage, fil d'Ariane, maquillage, boule d'équilibre, monocycle, diabolos, atelier Grimaces, échasses landaises, Acrosport... Sans oublier le clown, Nano !

- **Le 17** (14 h/23 h) : *Country / Jardin des Douves*

Initiation à la danse en ligne, concours sciage de bois à 2, clou sur billot, poker, tir à l'arc, sabbac... Et pour finir en beauté, projection de films en plein air avec "Les mystères de l'Ouest", "Bonanza" et plusieurs Tex Avery ! ■

➔ **Infos** : Mairie (Centre Allende) **02 99 81 20 59**.



### En direct du BIJ

#### Chéquier multipass

Il sera en vente de 13 h 30 à 18 h les mercredis 14 septembre (Espace Bougainville, 12, bis rue du Grand Passage), 21 et 28 septembre (Bureau Information Jeunesse, Centre Allende, rue des Acadiens). Le chéquier s'adresse à tous les jeunes résidents malouins ou scolaires de Saint-Malo, âgés de 12 à 20 ans (prix : 24 euros).

Les activités proposées sont à la fois culturelles (festivals, bibliothèque, musées, concert...) et sportives (séances découvertes de squash, badminton, équitation, sports nautiques...).

Nouveauté 2011 : visite du bateau L'Étoile du Roi et entrée au Labyrinthe des Corsaires ! Les jeunes peuvent utiliser leur chéquier sur une période de 1 an (possibilité de reconduire certaines activités via les 3 billets bonus).

#### Portes Ouvertes

À L'Omnibus et au BIJ le samedi 24 septembre à partir de 14 h : scènes ouvertes à l'Omnibus et sur l'esplanade entre l'Omnibus et le BIJ, stands autour de la prévention, expos photos, infos sur les métiers liés à la musique, au spectacle, à la régie, au son... puis apéro sonore à 18 h.

#### Forums

Le Bureau Information Jeunesse sera présent pour vous donner de l'info (départs à l'étranger, recherche d'un job, logement, loisirs...) au Forum des Sports le samedi 3 septembre de 9 h à 17 h et au Forum des Associations le dimanche 25 septembre de 9 h à 17 h.

#### Expos

Artistes peintres, photographes, sculpteurs, bijoutiers, stylistes... l'espace du BIJ vous ouvre ses portes pendant un mois pour valoriser vos œuvres.

**BIJ : 02 99 19 98 42.**

## Agenda

JUSQU'À FIN SEPTEMBRE

### Expo : Thierry Carton

La galerie du Marais accueille les œuvres de Thierry Carton, peintre figuratif.

- ➔ 7 rue de la Pie qui Boit / Ouvert tous les jours de 14 h à 19 h, le lundi, et du mardi au dimanche de 11 h à 19 h.
- Info : 02 99 56 80 54
- [www.galerie-du-marais.com](http://www.galerie-du-marais.com)



JUSQU'AU 31 JUILLET

### Expo : Bruce Clarke et Bernard Descamps

Quand les peintures de l'anglo-sud africain Bruce Clarke, artiste emblématique de la galerie, rencontrent les photographies du français Bernard Descamps... Tous les deux sont des artistes réputés dans le monde entier pour leur travail et leur engagement aux côtés de l'Afrique et du Monde Noir.



Mali Djenné, 2008



Shadows, Bruce Clarke

- ➔ Les Naufragés du Temps, 4 bis rue Saint-Thomas
- Info : 02 99 56 08 44 / [www.lesnaufragesdutemps.fr](http://www.lesnaufragesdutemps.fr)

### Danseuses à l'honneur

Fin avril dernier à Vannes, le département Danse du conservatoire Claude Debussy a présenté sept de ses élèves au concours régional de danse (les jeunes filles sont préparées par Marie-Hélène Lamy). Quatre d'entre elles ont ramené un premier prix (elles sont sélectionnées pour la finale nationale) et trois un deuxième prix. Il s'agit de Charlotte Gallimard (1<sup>er</sup> prix à l'unanimité du jury), Angèle Doucet, Jeanne Kolb, Adélaïde Berthier (1<sup>er</sup> prix), Claire Bagas, Victoire Le Bot, Pauline Quiniou (2<sup>e</sup> prix).

JUSQU'AU 23 JUILLET

### Expo : Claude Gazier

L'âge d'or du cinéma vu par l'artiste passionné par les scènes mythiques et les icônes : Grace Kelly, Romy, Gabin, Cary Grant, etc.

- ➔ Du mardi au vendredi de 11 h à 13 h et de 15 h à 19 h ; le samedi de 15 h à 19 h. Sur rendez-vous au 06 76 47 63 08.
- Galerie des Sablons
- 122 chaussée du Sillon / Info : [www.galeriedessablons.com](http://www.galeriedessablons.com)



D.R.

JUSQU'À FIN JUILLET

### Expo : Maria Bozetti

Installée 6 rue de la Corne de Cerf, Maria Bozetti expose au restaurant La Timonerie (Z.I.Sud) une soixantaine d'acryliques représentant des paysages, Saint-Malo, la Bretagne...

- ➔ La Timonerie, 19 rue de la Janaie / Du lundi au vendredi de 11 h à 15 h.
- Info : 06 84 79 43 51



D.R.

JUSQU'AU 28 AOÛT

### Expo : "Du bateau de tradition à la collection de bateaux"



La mer, les ports, les chantiers navals, la construction sous hangar et les bateaux au sens général... pour Christophe Grimonpon, tous ces sujets méritent d'être sujet à création. L'artiste ne s'acharne pas à respecter la règle hyperréaliste stricte qui consiste à produire un effet photographique, le flou et la structure des plans intervenant à un certain moment pour laisser libre court

à l'imagination. Cela lui permet aussi de jouer avec les détails dans son œuvre.

- ➔ Infos : [les-artistes-et-la-mer@orange.fr](mailto:les-artistes-et-la-mer@orange.fr)
- Galerie Les artistes et la mer / 9 rue de la Blatrerie Intra-Muros

**Agenda**

DU 26 JUIN AU 2 OCTOBRE

**Grande expo de l'été :  
Mathurin Méheut  
et Yvonne-Jean Haffen**

L'événement culturel cet été à Saint-Malo, ce sont les œuvres majestueuses de Mathurin Méheut réalisées pour l'Institut de géologie de Rennes. Des grands formats, jusqu'à 6 mètres de large, qui plongent la chapelle Saint-Sauveur dans une atmosphère unique, au cœur de la nature... « *L'originalité de cette exposition est double : c'est la première présentation publique intégrale des 25 œuvres hors l'Institut de Géologie, et c'est également le seul témoignage encore actuellement conservé en l'état de l'art de Méheut en tant que décorateur monumental, la majeure partie de ses autres réalisations ayant disparu aujourd'hui* », précise Gabriel Foligné, adjoint au Maire.

➔ **Tarifs** : 5, 40 €/ 2,70 € – 18 ans / gratuit RSA-Pôle Emploi.  
Chapelle Saint-Sauveur / Tous les jours de 11 h à 19 h  
**Info** : 02 99 56 24 68



**Les spectacles de l'été**

DU 2 AU 10 JUILLET

**Festival :  
Folklores du monde**

16<sup>e</sup> festival international des Musiques et Danses du Monde avec la participation du Mexique, de l'Indonésie, la Lituanie, la Georgie, la République des Tchouktches, Taïwan, l'Ukraine, la Sardaigne, le Pérou... mais aussi Quic-en-Groigne, les Amusous d'monde, ou la bourrée ganatoise ! Rendez-vous dans les rues de Saint-Malo et le soir à la salle du Panier Fleuri ou au Cabaret à la Mairie annexe de Paramé, pour rêver, s'évader... ou apprendre les danses bretonnes... Début des festivités le 2 à 21 h, salle du Panier Fleuri avec l'Ensemble choral du bout du monde... et clôture le dimanche 10 juillet avec la grande parade des Nations, de 11 h à 12 h 15, à Paramé, suivie de "Folklores de tous les pays" au parc des Chênes (jusqu'à 18 h 30). Programme complet dans les lieux publics.



➔ **Info, résa** : Maison des associations / 02 99 40 42 50

DU 26 JUIN AU 4 SEPTEMBRE

**Expo : Milena Moriani**

« *Un tempérament ardent, attaché par mille fibres traditionnelles à la thématique figurative, mais dévoré du besoin de recherche d'une expression dégagée de toute routine* ». Stéphane Rey, 1977.



➔ La Petite Galerie, 4 rue du Pourpris / Tous les jours de 10 h 30 à 12 h 30 et de 15 h à 19 h / Nocturne les mardis et jeudis jusqu'à 21 h.  
**Infos** : [www.lapetitegalerie-saintmalo.fr](http://www.lapetitegalerie-saintmalo.fr) / 02 99 56 21 34

DU 2 AU 31 JUILLET

**Expo photos : "À l'instant même"**

Le travail de 6 membres du collectif photographique de la Côte d'Émeraude : Jihelté, Jean-Pierre Billois, Nathalie Louis, Wilfrid Serizay, Paul-Marie Guilbert, Richard Six. Invité d'honneur : Jean Hervoche, photographe d'art des grands espaces.



➔ Tour Bidouane / De 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h  
**Info** : Mairie / 02 99 40 58 72

8 ET 9 JUILLET

## Summer Reggae fest : Jimmy Cliff à Saint-Père

Le festival accueille Jimmy Cliff pour un concert unique en Bretagne lors de sa tournée mondiale ! Une scène live, une scène Sound System et une belle brochette d'artistes sont à découvrir !

➔ Fort de Saint-Père  
Marc-en-Poulet  
Info :  
[www.summerreggaeifest.com](http://www.summerreggaeifest.com)



16 JUILLET

## Nuit des Galeries

30 galeries et ateliers d'art ouvrent leurs portes pour une soirée originale et conviviale... De 18 h à minuit.

➔ Info : Mairie / 02 99 40 60 38



DU 16 JUILLET AU 21 AOÛT

## Expo : Isabelle Boucher

Depuis 1992, l'artiste intègre dans son travail toutes formes d'écrits (extraits d'échanges épistolaires, réflexions personnelles...) ainsi que différents supports papiers qui entrent en résonance avec sa démarche picturale. Elle propose « *une lecture du temps qui passe, de l'absence, du silence, du désir, du doute (...), de la dérision du monde...* »

➔ Galerie Ombre et Lumière / 7, passage de l'Émerillon / Vendredi, samedi, dimanche de 14 h 30 à 18 h 30 / Info : 02 23 18 44 80



DU 11 AU 30 JUILLET

## Expo : gravure contemporaine

Clavé, Battulga Dashdor, Marc Louise, Denise Masson, André Masson, entre autres artistes contemporains, sont exposés.

➔ Académie Malouine d'Arts Plastiques, 7 rue Bonneville  
Tij de 9 h 30 à 19 h 30  
Info : 02 99 56 22 30

Nota : Marc Louise organise des stages d'art plastique en juillet.  
Infos : 02 99 66 72 15



DU 18 JUILLET AU 4 AOÛT

## Expo : "Les Artistes de la Côte d'Émeraude"

Grande exposition estivale à la Mairie annexe de Paramé.

➔ Infos : 02 96 27 22 52 (Mme Bazantay).

## Les spectacles de l'été

### DU 5 JUILLET AU 21 AOÛT ➔ ➔ ➔ Festival de Musique sacrée

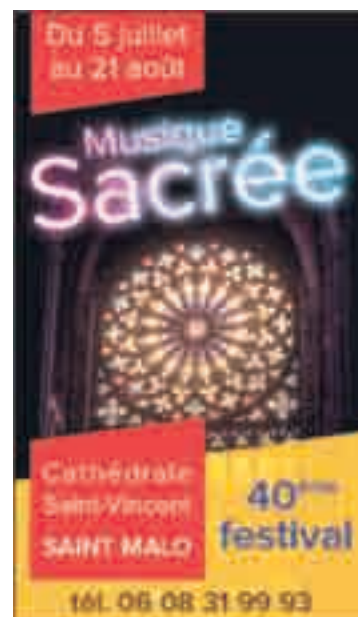
Le festival fête sa 40<sup>e</sup> édition cette année... Une belle longévité pour cet événement au succès sans cesse renouvelé ! Vos rendez-vous :

- 5 juillet : Les Petits Chanteurs du Mont-Royal (Canada). Œuvres de musique sacrée, de Victoria à Stravinsky. Libre participation aux frais.
- 21 juillet : Chœurs de la Cathédrale Saint-Vincent et Maîtrise de Bretagne. Concert du 40<sup>e</sup> Festival : Motets de Charles Colin et Messe de Sainte Cécile de Gounod.
- 27 juillet : Chœur Arsys Bourgogne. Liszt à la Chapelle Sixtine, à l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire de la naissance du compositeur
- 3 août : Chœur et orchestre de

- la Chapelle Ducale de Düsseldorf. Stabat Mater de Rossini. Concerto pour violon de Mendelssohn.
- 10 août : Groupe vocal Arthur Honegger. Œuvres de Mozart, Duruflé, Fauré, Messe en ut dièse mineur de Louis Vierne. Trompette : Bernard Soustrot.
- 17 août : Le Parlement de Musique. Haendel, Mozart, Haydn : motets et concertos virtuoses de Rome à Salzbourg.

➔ Cathédrale Saint-Vincent / 21 h / Réservation sur place à partir du 16 juillet à 10 h et en ligne à partir de 12 h. **Info** : Association "Chœurs de la Cathédrale Saint-Vincent" / 06 08 31 99 93 (à partir du 16 juillet) [www.festivaldemusiquesacree-stmalo.com](http://www.festivaldemusiquesacree-stmalo.com)

Le festival propose également "Les heures d'orgue à la Cathédrale Saint-Vincent". Rendez-vous à 19 h (libre participation aux frais).  
17 juillet : Jean-Baptiste Monnot  
24 juillet : François Lombard  
31 juillet : Nicolas Bucher  
7 août : Elmo Cosentini  
14 août : Marc Baumann  
21 août : Laurent Fievet



LUNDI 18 JUILLET

## Concert : "Les Archets de Bretagne"

L'orchestre à cordes et les flûtistes Valérie Manautines et Marie Luce Groleau présentent les grands compositeurs classiques européens : Bach, Mozart, Rossini, Vivaldi...

➔ Libre participation aux frais  
Église de Saint-Ideuc / 21 h



D.R.

DU 30 JUILLET AU 3 SEPTEMBRE

## Expo : le monde marin de Nicholas Romeril

Peintures sur papier chiffon, toile ou ardoise, sculptures en acier inoxydable... servent l'imaginaire de l'artiste, qui s'amuse aussi des belles vaches jersiaises !

➔ Galerie des Sablons, 122 chaussée du Sillon  
Du mardi au vendredi de 11 h à 13 h et de 15 h à 19 h ; le samedi de 15 h à 19 h. Sur rendez-vous au 06 76 47 63 08 / www.galeriedessablons.com



D.R.

MARDI 2 AOÛT

## Concert : musique médiévale, baroque et classique

L'ensemble Althéa, composé de musiciennes toutes Prix de Conservatoires, invite à un parcours musical en Italie baroque avec des œuvres de musique sacrée. Harpe, violon et 2 chanteuses (une soprano et une mezzo-soprano)... Libre participation aux frais.

➔ Église de Saint-Ideuc / 21 h  
Infos : www.ensemblealthea.com



D.R.

DU 6 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE

## Expo photos : "Cap au Nord de la Bretagne au Groenland"

Jean Hervoche présente environ 70 photos noir et blanc de Bretagne et des îles du Nord de l'Europe : Orcades et Shetlands, Féroé, Lofoten, Islande, Groenland...

➔ Tour Bidouane / 10 h-12 h et 14 h-18 h / Info : Mairie / 02 99 40 58 72



## Les spectacles de l'été

22 ET 28 JUILLET, 4 ET 12 AOÛT

## Jeu(x) d'orgue(s) à Sainte-Croix

L'église Sainte-Croix a pour particularité d'abriter deux orgues construites par le même facteur : le célèbre Cavaillé-Coll, à qui l'on doit notamment Dame de Paris et de Saint-Sulpice. Durant l'été, l'association des Amis de l'Église Sainte-Croix organise des concerts pour inviter le public à découvrir ces instruments, gratuitement. Pour cette édition 2011, l'association accueillera, entre autres, le virtuose Pierre Pincemaille...



Pierre Pincemaille

- **Vendredi 22 juillet** : Pierre Pincemaille, organiste titulaire du Grand-orgue de la Cathédrale de Saint-Denis (19 h).
- **Jeudi 28 juillet** : David Bednall et Colin Spinks, orgues ; Chœur de l'Académie du Festival Jean Langlais ; Œuvres pour chœur et deux orgues (20 h 30).
- **Jeudi 4 août** : Baptiste-Florian Marle-Ouvrard, organiste du Grand-Orgue de Saint-Vincent de Paul, Clichy-la-Garenne (19 h).
- **Vendredi 12 août** : Bertrand Habert et Laurent Hesry, organistes de Sainte-Croix, Saint-Malo ; Œuvres à 4 mains et à 2 orgues (19 h).

➔ Info : 02 99 81 21 53

DIMANCHE 7 AOÛT

## Marché des créateurs



Le comité de quartier de Rothéneuf-Le Pont organise la 3<sup>e</sup> édition de cet événement convivial.

➔ Rendez-vous sur le parking de l'ancienne maison de quartier 39, bd Saint-Michel des Sablons / De 10 h à 19 h  
Info : 06 81 82 04 26

D.R.

DU 6 AU 12 SEPTEMBRE

## Expo : "L'art du patchwork"

Via l'association Laecum, Colette Marathé et ses amies quilteuses exposent leurs plus belles réalisations et font découvrir les différentes techniques d'assemblage, de confection et de matelassage des ouvrages, entièrement réalisés à la main.

➔ Maison des associations, rue Ernest Renan / Tous les jours de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h.  
Info : 02 40 42 08 64 (Colette Marathé) / 02 99 20 16 11 (Laecum)



D.R.

SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

## Journées du Patrimoine

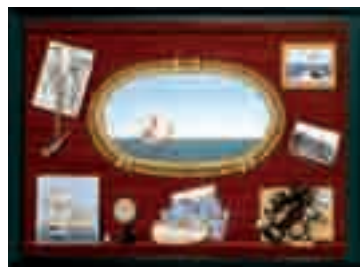
Entrée gratuite au Musée d'Histoire, Musée des Terre-Neuvas et Mémorial 39-45 d'Alet. Visite du bureau du Maire, à l'Hôtel de Ville, le dimanche.

DU 10 SEPTEMBRE AU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE

## Expo : "Trompe-l'œil contemporain"

Œuvres d'Evelyne Paris Debrun  
Château de La Briantais / Du lundi au vendredi de 14 h à 18 h ; samedi et dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h

➔ Info : Mairie / 02 99 40 58 72



D.R.

SAMEDI 10 ET DIMANCHE 11 SEPTEMBRE

## Salon : Solidor Métiers d'Art

48 artisans présenteront objets de décoration, bijoux, poteries, vêtements, sculpture sur os, cuirs... 2 ateliers de savoir-faire seront également proposés au public (sculpteur-céramiste et fileuse de verre) ainsi qu'un atelier découverte (fabrication de poterie sur tour). Concours de création.

➔ Solidor, esplanade Menguy / De 10 h à 19 h le samedi, jusqu'à 18 h le dimanche / Info : association Malo Métiers d'Art / 02 99 73 93 45



Gérard Cazade

SAMEDI 24 SEPTEMBRE

## L'Omnibus : portes ouvertes

Rencontres, stands, animations, visites guidées, concerts acoustiques, infos programmation, battle de batterie, surprises... Entrée libre et gratuite !

➔ L'Omnibus / À partir de 14 h

L'OMNIBUS et les studios seront fermés pour les congés d'été du 1<sup>er</sup> au 21 août inclus... Reprise des activités aux horaires habituels dès le 22 août.

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE

## Forum des associations

➔ Espace Duguay-Trouin / 10 h à 18 h 30 / Info : LAECUM / 02 99 20 16 11

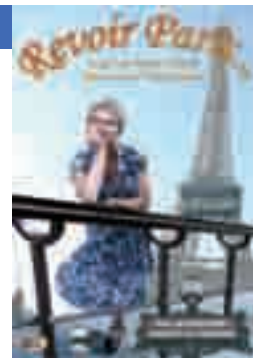
DIMANCHE 25 SEPTEMBRE

## Spectacle musical : « Revoir Paris »

« Ecoutez l'histoire de cette journée mémorable : c'est mon histoire. Dans le train qui m'emmène vers la capitale... » Ainsi commence le spectacle musical que vous propose Brigitte Valentin, une histoire originale portée par les plus belles

chansons de Paris. Mise en scène : Vincent Spatari. Musiciens : Hervé Berlan à l'accordéon, Laurence Richard à la guitare et Dina Rakotomanga à la contrebasse. 12 euros (gratuit moins de 12 ans).

➔ Théâtre Châteaubriand / 15 h / Résa : 09 52 68 55 58, Cultura, Leclerc  
Info : [www.brigitte-valentin.info](http://www.brigitte-valentin.info)



JEUDI 29 SEPTEMBRE

## Conférence : "Cosmos et créativité"

Dans le cadre des "Jeudis de l'Espace des Sciences à Saint-Malo", l'astrophysicien et écrivain Hubert Reeves animera une conférence scientifique autour de l'astronomie contemporaine, et de l'histoire de l'univers...

➔ Entrée libre, réservation à partir du mercredi 7 septembre. Théâtre de la ville, place Bouvet / 20 h 30  
Info/résa : 02 99 81 62 61 / [reservation@theatresaintmalo.com](mailto:reservation@theatresaintmalo.com)



© A. Annet

VENDREDI 30 SEPTEMBRE

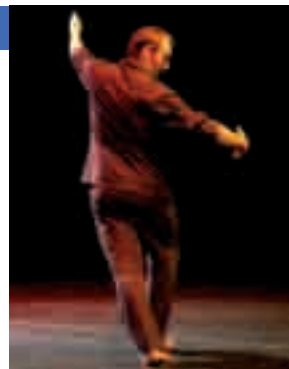
## Spectacle : Festof Jean-Jacques Vanier

Textes de François Rollin et Jean-Jacques Vanier.

Jean-Jacques Vanier a concocté ce "Festof" (pour Festin et Best of) avec les moments les plus drôles de ses quatre premiers spectacles.

On y retrouve, avec grand plaisir, la fille du musée, le gars à la voiture, la prof d'histé-géo, le petit copain à l'anorak ou la femme enceinte de beaucoup...

➔ Tarifs : 25 € / 22 € / 11 €. Locations à partir du mercredi 31 août  
Théâtre de la ville, place Bouvet / 20 h 30 / Info/résa : 02 99 81 62 61  
[reservation@theatresaintmalo.com](mailto:reservation@theatresaintmalo.com)



© Etienne Lizebard

DU 1<sup>ER</sup> AU 23 OCTOBRE

## Expo : "Comme des apparitions"

L'Académie Malouine d'Arts Plastiques en partenariat avec La Société Photographique et Audiovisuelle de Saint-Malo, présente une soixantaine de photographies, esquisses et peintures, reflet d'une complicité créative entre les deux disciplines.

➔ Entrée libre / Tour Bidouane / Tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

## Plan vélo : Le Maire et son équipe font tout à l'envers...

La majorité municipale vient de présenter son « plan vélo ». Encore une fois, les problèmes sont pris à l'envers, et les Malouins restent les grands oubliés de la politique municipale.

Il faut dire que l'équipe municipale a tant de mal avec les pistes et bandes cyclables qu'elle se prend les pieds dans les rayons et ne sait même pas ce dont la ville dispose : 65km de pistes cyclables revendiqués sur le site internet de la ville, 45 km annoncés à la presse.

Il est vrai que le décompte est difficile à faire. Les pistes cyclables de Saint-Malo sont plus un outil de communication qu'une réalité sur le terrain. Exemple : la piste sensée relier Château-Malo à Courtoisville et à la Découverte n'existe que sur le site internet de la ville.

Ailleurs, en beaucoup d'endroits, le nouveau marquage blanc au sol ne laisse aucune place aux voitures qui roulent donc sur les pistes cyclables. Certes, par endroits, on trouve parfois de vraies pistes cyclables, mais trop courtes et ne conduisant nulle part, comme boulevard de l'Espadon où quelques dizaines de mètres de vraies pistes cyclables ont été réalisées à grand renfort de publicité. Car avant de proposer un vrai plan vélo, il faut mener une réflexion très en amont. Et il faut prendre en compte la problématique des déplacements urbains dans leur ensemble.

Il est évident que dans nombre de rues de Saint-Malo, il n'y a pas la place pour une circulation à double sens, les places de parking, et les deux roues. Il est donc nécessaire, avant d'annoncer un plan vélo, de libérer de la place sur les chaussées. Pour résoudre ce problème, il faut d'une part réorganiser l'offre de transport en commun afin de limiter l'usage de l'automobile, et d'autre part repenser l'ensemble du plan de circulation de la ville, en créant des sens uniques, là où les dimensions de la chaussée ne permettent pas de faire autrement, tout en respectant les impératifs des riverains.

Ce n'est qu'une fois ces deux projets réalisés que l'on peut proposer un plan vélo crédible et utile pour la population.

Or aujourd'hui, ce travail préalable n'a pas été fait. Avec son « plan vélo », le Maire et ses adjoints commencent par la fin, ils font les choses à l'envers.

De ce fait, la réalisation d'un vrai plan vélo ambitieux au service de la population reste aujourd'hui à construire.

L'annonce de la création d'une vraie piste cyclable sur la chaussée du Sillon est sympathique et nécessaire. Mais ce projet, s'il satisfait les touristes, ne répond pas aux exigences tout aussi légitimes de la population dans ses déplacements quotidiens. Où sont les projets qui



permettraient à nos enfants de se rendre à l'école à vélo ? Où sont les projets qui permettraient aux familles de sortir de chez elles à vélo et en toute sécurité pour une balade dominicale ?

Si tout le monde ne peut pas se déplacer à vélo tout le temps, il est cependant nécessaire d'offrir cette possibilité à la population de Saint-Malo. Privilégier les modes de déplacement doux, et notamment l'usage du vélo, permet de limiter les pollutions. L'exercice physique est excellent en terme de santé publique. De plus, limiter l'usage des voitures permet d'apaiser l'utilisation de l'espace public tout en accroissant la sécurité des usagers. En pratiquant à l'envers, le Maire et son équipe se sont interdit toute politique audacieuse et utile aux Malouins en matière de déplacements

urbains et d'utilisation du vélo. C'est dommage, mais ce n'est que partie remise. Cette politique volontaire de l'aménagement de notre ville, nous l'avons proposée dans notre programme municipal de 2008.

La pauvreté du plan vélo proposé par la Mairie prouve que nous avions raison. Nous continuons donc à travailler, avec l'ensemble de la Gauche, des associations, et de la population, pour proposer une autre vision de notre ville. La vision d'une ville réellement au service de tous, et dont les aménagements profitent réellement à chacun. ■

Jean-Pierre AGENAIS,  
Nicole MADIOT,  
Thierry MARÉ,  
Jeannine PICHAVANT,  
Isabelle THOMAS.

## Saint-Malo, ville d'art, d'histoires et de sciences

Que Saint-Malo soit une ville d'art et d'histoires que l'on ressasse est un fait connu. Que Saint-Malo soit une ville de sciences l'est moins et mérite donc un coup de projecteur.

Saint-Malo est une ville d'art, aucun doute sur le sujet, même si pour notre Maire d'esprit pompidolien, le XIX<sup>e</sup> siècle passe à la trappe, comme pour feu Pompidou (1911-1974). Au passif de l'ancien président, la destruction des halles de Paris, à celui du Maire, l'arasement barbare de l'élégante gare inaugurée par Napoléon III. L'un fit ériger son Centre Pompidou, l'autre sa médiathèque place des Courants d'air.

Saint-Malo est une ville d'histoires

officielles (les corsaires) et d'histoires tues, parfois moins glorieuses.

Plus neuf et plus intéressant, Saint-Malo est une ville de sciences faisant de notre Maire, qui fut directeur des Écoles au ministère de l'Éducation Nationale (1978-1981), l'héritier direct de Moreau de Maupertuis (1698-1759). Cet astronome et mathématicien malouin mesura l'arc de méridien en Laponie et constata l'aplatissement de la terre aux pôles. Une découverte qui ne coûta rien à personne. Mais René Couanau a fait beaucoup mieux depuis. Il a inventé la piste cyclable amovible qui coûte seulement le prix d'un léger marquage épisodique sur la chaussée.

Ainsi a-t-il résolu une équation de voirie politique, faire de l'écolo urbain branché sans risque de mécontenter l'automobiliste. A côté, le théorème de Fermat, que les mathématiciens mirent plus de trois siècles à démontrer, n'est qu'un petit problème de CM1.

Foin de la sécurité du 2 roues, que le conducteur pressé reste libre d'intimider puisqu'ils partagent la même chaussée, foin du coût et de l'espace de ces pistes hollandaises, allemandes ou américaines qui, à Amsterdam, Berlin ou Washington, font le bonheur de rouler à vélo en ville sans stress ni pollution, notre Maire riche d'ans et d'expérience (75 ans le 10 juillet) a

créé la piste cyclable effaçable. Pas de travaux, juste la représentation d'un vélo sur la chaussée, sans même qu'il dispose d'un espace protégé ou réservé. Qui dit mieux ? Voici au moins des pistes cyclables que l'on peut créer et que l'on peut faire disparaître en quelques instants. Trois mètres de pointillés, le logo d'un vélo. C'est discret et le tour est joué sans indisposer l'automobiliste. René Couanau nous avait habitués à l'esquive rusée. Voici qu'il invente la voirie escamotable. C'est beau le progrès ! Bonnes vacances à tous. ■

Louissette Bourdin,  
Philippe Capitaine  
Saint-Malo pour tous

# Plan vélo : faciliter les déplacements doux en toute sécurité

**NON** le plan vélo que nous présentons n'a pas été pris à l'envers. Il est le fruit d'un long travail, quartier par quartier, rue par rue. Son objectif principal est de réaliser des liaisons cyclables principales reliant les quartiers de Saint-Malo par des itinéraires sécurisés (pistes ou bandes cyclables).

**NON** le plan Vélo n'est pas seulement une proposition de tracé de voie à double sens cyclable sur la chaussée du Sillon même si nous revendiquons fortement cette proposition. Le plan vélo c'est un ensemble de tracés permettant aux Malouins de circuler en toute sécurité. Et c'est tant mieux si le touriste y trouve son compte. Nous ne pouvons qu'être fiers de l'attractivité internationale de notre Ville. Les grands week-ends de Printemps en sont une fois encore la démonstration.

que, sur ces voies, il doit respecter le vélo.

Le plan vélo que nous présentons est le résultat d'un long travail, d'une connaissance acquise des règles nouvelles favorisant les circulations douces. Il allie ces règles aux contraintes de notre ville et à l'expérience acquise au fil du temps par de nombreuses autres communes. Ce plan n'est pas figé ; déjà de nouvelles propositions apparaissent favorisant l'accès des enfants aux écoles par l'utilisation des voies des parcs et des jardins. De nouvelles propositions de tracés de voies de circulation et de nouveaux projets nous permettent aujourd'hui de compléter ce plan. Méthodiquement, avec l'adhésion des Malouins, nous travaillons au quotidien à sa réalisation. ■

**Gilles LURTON**  
Adjoint au Maire

*Nous travaillons au quotidien en concertation avec les Malouins.*

**NON** nous n'avons pas fait le choix de supprimer du stationnement ou de trop nombreuses mises en sens unique de nos voies de circulation. Une telle mesure entraîne systématiquement des accélérations de circulation et donc plus de dangers pour les piétons et les vélos. À cette mesure, nous préférons un réaménagement de nos voies de circulation favorisant une circulation apaisée des véhicules et un grand respect des circulations douces. Nous voulons multiplier et rendre cohérentes nos zones 30. Nous savons que dans beaucoup de rues de Saint-Malo, il ne nous sera pas possible de matérialiser des bandes cyclables réglementaires et encore moins de réaliser des pistes cyclables. Afin de pouvoir souligner des itinéraires privilégiés pour les vélos, nous avons imaginé des itinéraires repérables par des symboles peints au sol indiquant à l'automobiliste



Photos Manuel Clauzier

## Le Vélo à Saint-Malo aujourd'hui :

11 km de bandes cyclables  
5 km de pistes cyclables  
29 km d'itinéraires privilégiés pour le vélo



## Les spectacles de l'été

DU 15 JUILLET AU 3 SEPTEMBRE  
(Les mercredis, jeudis, vendredis et samedis).

### On m'appelaient Jacques Cartier

Septembre 1557... Au Manoir de Limoëlou, dans l'arrière-pays de Saint-Malo frappé d'épidémie, l'illustre marin Jacques Cartier, en proie à la fièvre, voit défiler son passé et nous entraîne à sa suite dans l'aventure de sa vie. Le spectacle, mis en scène par Les Allumeurs d'images, a lieu à la tombée de la nuit. Il est précédé d'une visite-animation par des personnages costumés. Le public peut également visiter deux expositions : "De Saint-Malo à Québec, il y a 400 ans" et "2009, 25<sup>e</sup> anniversaire du Musée Jacques Cartier".



➔ **Billets** : Théâtre de la Ville et Cultura (juin) / Manoir Jacques Cartier (à partir de juillet) / **Tarifs** : 12 € / 10 € (groupes) / gratuit - 10 ans / Manoir de Limoëlou à Rothéneuf / À partir de 21 h 30  
**Info** : 02 99 81 62 61 / 02 99 40 97 73

### 28, 29 ET 30 JUILLET / 4, 5 ET 6 AOÛT Chateaubriand, un enfant de Saint-Malo

D'après Les Mémoires d'outre-tombe de Chateaubriand.  
Mise en scène : Vincent Spatari.

1817, un après-midi dans les jardins de la Vallée aux Loups : l'écrivain, âgé de 49 ans, reçoit quelques amis, dont Joseph Joubert et Félicité Lamennais, à qui il raconte avec fantaisie ses souvenirs... ses jeux d'enfant sur la plage de l'Éventail, ses études à Dol-de-Bretagne, sa profonde amitié avec sa sœur Lucile, disparue 12 ans plus tôt...

➔ **Tarifs** : 12 € / 8 €  
Parc de la Briantais / 21 h 30  
**Info, résa** : Boule de rêves Productions  
02 99 19 05 37



### L'été à la Maison du Québec

Depuis 1961, La Délégation générale du Québec à Paris joue un rôle central dans la construction de la relation franco-québécoise. Tout au long de l'année, plusieurs événements célèbrent cette relation privilégiée, notamment à la maison du Québec de Saint-Malo (intra-muros), qui depuis le mois de mai, s'anime au fil des concerts, du cinéma, des contes, du théâtre ou de l'humour...



➔ Programmation complète, jusqu'au 31 août, sur le site [www.quebec.fr](http://www.quebec.fr)

22 ET 29 JUILLET, 5 ET 12 AOÛT, 17 SEPTEMBRE

### Une amitié très malouine

Cette comédie contemporaine, ironique et drôle, nous invite à découvrir un duo de trentenaires vivant à Saint-Malo en 2011.

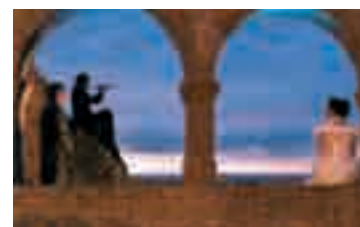
➔ **Tarifs** : 9 € / 5 € (étudiants, RSA-Pôle Emploi) / gratuit - 12 ans / Au théâtre Chateaubriand intra-muros / 21 h /  
**Info, résa** : Saint-Malo sur scène  
02 99 81 23 80



### 20 ET 27 JUILLET / 3 ET 10 AOÛT Les Promenades littéraires, 17<sup>e</sup> édition

Ce nouveau spectacle, animé par 4 comédiens-musiciens, met à l'honneur le patrimoine maritime de Saint-Malo et l'œuvre de Xavier Grall, à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire de sa mort.

➔ **Tarifs** : 12 € / 8 €  
Rendez-vous Maison des Poètes et des Écrivains, 5 rue Pélicot / 21 h 30  
**Info, résa** : Boule de rêves Productions / 02 99 19 05 37



### JEUDIS 21 ET 28 JUILLET / 4 ET 11 AOÛT Saint-Servan, la légende

Entre conte et théâtre, une promenade à travers les plus beaux monuments et les plus belles histoires de Saint-Servan, en compagnie de Jacques Ledran.

➔ **Tarif** : 6 €, gratuit pour les - 12 ans.  
Rendez-vous à 18 h 30 au parking sous l'église Sainte-Croix à Saint-Servan.  
**Info, résa** : Saint-Malo sur scène  
02 99 81 23 80



### DU 14 JUILLET AU 18 AOÛT Les Renc'Arts de Saint-Malo

Des spectacles humoristiques, des images poétiques... tous les jeudis, les arts sont dans la rue, dans les jardins, les quartiers... Spectacles pour tous publics ! Programme complet sur le site [www.saint-malo.fr](http://www.saint-malo.fr)

➔ **Info** : Mairie / Centre Allende  
02 99 81 20 59

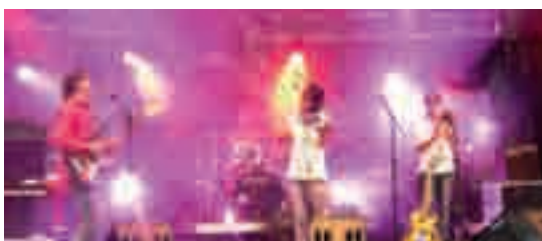


DU 12 JUILLET AU 16 AOÛT → → → **Les Mardis Zicos**

Devant l'engouement du public l'été dernier, la manifestation est relancée cette année avec 6 mardis de concerts gratuits. Les groupes, à raison de deux par soirée (18 h 30 et 20 h 30), sont invités à montrer leur talent et leurs styles musicaux variés dans la Fosse aux Lions, intra-muros.

Au programme :

- **Mardi 12 juillet** : Azur sur le Mur / les Kitschenette's
- **Mardi 19 juillet** : Harp'M Bass / Les P'tites Bourettes
- **Mardi 26 juillet** : Sérieux s'abstenir / Swing Society



- **Mardi 2 août** : Axel Chill / Entrepotes
  - **Mardi 9 août** : StoneCraft / Maracu'jah
  - **Mardi 16 août** : Brigitte Valentin / Vanou
- ➔ **Info** : Mairie (Centre Allende) / 02 99 81 20 59

**L'été à la Maison des Poètes**

➔ Expositions du 4 juillet au 3 septembre :

- **Poètes de Bretagne** : Chateaubriand et Xavier Grall (livres, photos, gravures)
- **Poètes contemporains** : autour d'œuvres de l'atelier Tugdual (livres, gravures, textes)
- **Photos** : "Les enclos paroissiaux" de Maurice Tristan (à la découverte de ces éléments importants du patrimoine culturel, religieux et artistique de la Bretagne des 15<sup>e</sup>, 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles que sont les enclos. Réalisation : l'Agence Culturelle de Bretagne avec le soutien du CRB).



➔ **Nuit des galeries** : samedi 16 juillet, de 18 h à 24 h

➔ Expositions du 6 septembre au 8 octobre :

- Les Peuples des rives : photographies de Xavier Brosse
- Textes poétiques par Xavier Pierre

➔ **Les causeries du Jeudi** : les écrivains d'ici (à 18 h)

- **7 juillet** : Dominique Camus, "Les guérisseurs traditionnels"
- **21 juillet** : Christophe Penot, "Chateaubriand et Mauriac comme père et fils"
- **28 juillet** : Gilles Foucqueron, "Saint-Malo en l'Isle"
- **4 août** : Philippe Petout, "Saint-Malo au temps de Chateaubriand"
- **11 août** : contes de Bretagne
- **18 août** : Yannick Pelletier, "Les enclos paroissiaux" (projection de diapositives)
- **25 août** : Myrdhin, "Concert d'île en île"
- **1<sup>er</sup> septembre** : Vincent Spatari, "Mon premier roman" (spectacle)

➔ **Film en continu** : Alain Jégou, poète

➔ Maison internationale des Poètes et des Écrivains, 5 rue du Pélicot.

**Info** : 02 99 40 28 77 / www.mipe.asso.fr

ROUTE DU ROCK LES 12, 13 ET 14 AOÛT → → → **Rythm & cool**

Fidèle à son esprit averti et fureteur, le festival revient du 12 au 14 août, pour la 21<sup>e</sup> édition.



Mogwai

Mêmes lieux : Fort Saint-Père, Palais Le Grand Large, Plage Bon-Secours, rebaptisée Bonobo, Club L'Escalier. Mêmes penchants marqués pour la brit pop, l'électro, les indépendants et les "petits qui montent" (entendez par là : des noms à mémoriser et des choix assez pointus à suivre). La programmation s'équilibre à nouveau entre "orfèvres et pépites", dirait François Floret. On distingue notamment Aphex Twin, un très grand, artiste extrémiste d'une electronika pourtant très dansante, qui utilisera un matériel monstre (6 écrans, dont 3 de plein jour, 4 lasers) pour mêler musique et vidéos préenregistrées ou captées sur le vif. Le duo The Kills, samedi, livrera son rock

rêche et abrasif, un peu adouci depuis leur dernier opus. Dimanche, Fleet Floxes, n°2 des charts anglais, mais moins connu en France, devrait enchanter par la complexité fluide de ses compositions. Côté nouveautés, une 2<sup>e</sup> mini scène pour les inter-concerts au Fort avec, entre autres, Etienne Chaumet ou Dan Deacon... Avec les concerts à la plage et les 3 groupes du dimanche au Palais des Congrès, la Route 2011 devrait faire date !

➔ **Pratique** :

**Fort** : ouverture à 18 h 30 avec un DJ set des Magnetic Friends. Début des concerts à 19 h 15 (1 jour : 35 € en pré-vente / 40 € sur place ; 3 jours : 75 € / 80 €).

**Le Grand Large** : concerts entre 15 h et 18 h 30 (18 € en pré-vente et 22 € sur place).

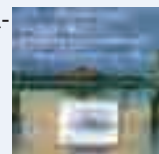
**Plage Bon Secours** : de 14 h à 18 h.

**Info** : Rock Tympan / www.laroutedurock.com

Éditions Ouest-France

**Saint-Malo promenade dans les remparts**

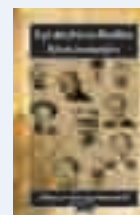
Eric James Duhan, aqua-relliste irlandais installé rue des Cordiers intra-muros, signe un joli ouvrage bilingue en l'honneur de la ville où il réside depuis plus de vingt ans et à laquelle il est fort attaché. Une invitation à flâner dans les rues, à redécouvrir ce lieu chargé d'histoire, ses grands événements, au fil de ses peintures et autres dessins délicats... **10 euros**



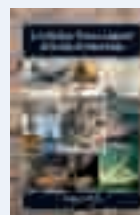
Éditions Cristel

**Les dix frères Ruellan, héros et martyrs**

Cette famille fut la plus martyrisée de France durant la guerre de 14-18 : elle comptait dix frères qui partirent défendre leur patrie. Pas moins de six garçons tombèrent sur la ligne de front, de la Somme à Verdun, et un autre mourut des suites des gaz... Par Marc Jean, responsable des Archives municipales. **272 pages, 22,70 euros**

**Les fabuleux Trésors engloutis de la baie de Saint-Malo**

Emmanuel Feige nous emmène découvrir les nouvelles épaves répertoriées dans la baie de Saint-Malo, grâce aux belles photographies sous-marines que permettent les nouvelles technologies. Le site archéologique de la Natière livre ses derniers secrets... **176 pages, 26,50 euros**



Édition HC

**Saint-Malo d'antan, à travers la carte postale ancienne**

Françoise Surcouf, descendante du fameux corsaire Robert Surcouf, invite ses lecteurs à un voyage dans le temps, pour redécouvrir la ville à la Belle Époque. **96 pages, environ 200 cartes postales anciennes, 18,50 €**



FORUM DES ASSOCIATIONS → « *Un travail formidable* »

Le prochain Forum des Associations sera organisé par Laecum le 25 septembre. Parmi les nombreuses structures présentes, on retrouvera *Sauvegarde du Patrimoine et du Paysage*, présidée par Huguette Huet, manifestement ravie de la formule. « *Nous participons au Forum surtout pour faire connaître nos objectifs et échanger avec le public sur nos actions. Par exemple auprès des jeunes, comme ces CM2 qui ont gagné un 1<sup>er</sup> Prix National pour un travail autour de "La pierre dans tous ses états".* » Monique Blandin, quant à elle, apprécie beaucoup la qualité du stand et l'action d'Huguette Huet et de ses amis. Avec cette association, quelque 26 autres



Huguette Huet, Sauvegarde du Patrimoine et du Paysage.

nouvelles, et le dynamisme de l'organisation, le Forum 2011 peut espérer être encore plus diversifié, dynamique et réussi. ■

➔ **Forum des Associations** le 25 septembre à l'espace Duguay-Trouin de 10 h à 18 h 30. Inscriptions jusqu'à fin août à LAECUM (02 99 20 16 11)

Le **CYCLO DÉTENTE DES CORSAIRES MALOINS** propose différentes sorties cet été : sorties en matinée de 9 h à 12 h (35 km) :

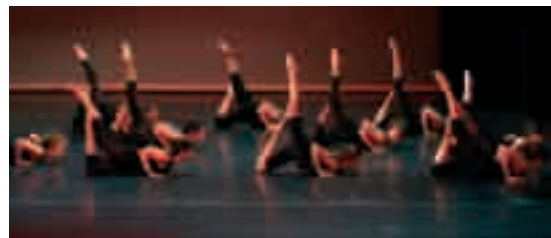
- le 3 juillet vers Lillemer,
  - le 7 août vers Saint-Suliac,
  - le 4 septembre vers Cancale.
- Sorties en journée, de 9 h à 19 h avec pique-nique :



le 10 juillet à la découverte des Malouinières du Clos Poulet (45 km), le 28 août autour des colombiers vers Roz-Landrieux (60 km) et le 25 septembre vers Ploubalay (60 km). Départs : 9 h place de Rocabay. **Infos : 02 99 40 54 96.**

Le mardi 13 septembre, les cours de **l'ÉCOLE DE DANSE KARINE LAUNAY** reprendront 66 avenue du R.P. Umbricht (près de l'auberge de jeunesse) dans une salle de danse flambant neuve. Pour découvrir la Danse Rythmique, le Modern'Jazz, la G.R.S., la Gym Tonic et le Stretching : Infos et inscriptions le mardi 6 septembre de 15 h 30 à 19 h et mercredi 7 septembre de 13 h 30 à 19 h.

**Tél. 02 99 20 26 37 - www.karine-launay.fr**



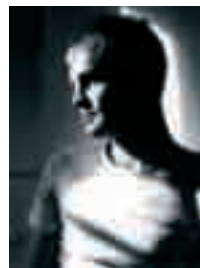
D.R.

L'association des **AMIS DE LA TOUR DU VENT** invite le poète Yekta qui dira ses poèmes le dimanche 25 septembre, au Grand Hôtel des Thermes. Poète et musicien, Yekta est né en France en 1979 et a publié de nombreux textes dans de nombreuses revues. Excellent lecteur, il a également participé à de nombreux récitals poétiques a cappella. Son premier recueil de poésie, "Le Veilleur sans visage", est paru aux éditions du Grand incendie.

À 11 h : rencontre avec Yekta (gratuit et ouvert à tous), 12 h 30 : déjeuner (sur réservation).

**Infos au 02 99 40 26 96**

contact@latourduvent.org - www.latourduvent.org



D.R.

Les **ATELIERS DE ROCHEBONNE** reprendront leurs activités et cours de reliure la semaine du 5 septembre. De nombreux cours ont lieu toute la semaine et toute l'année. Une journée portes ouvertes est organisée le samedi 10 septembre de 9 h à 17 h, aux ateliers.

**Tél. 02 99 82 05 83**

**www.atelier-rochebonne.fr**



D.R.

La section **GYM DOUCE** des Corsaires Malouins reprendra ses cours le lundi 12 septembre dans différents lieux : Intra-Muros, salle des Cottages, La Gentillerie et Théophile Briand. Les cours, en petits groupes, sont composés de stretching, renforcement musculaire et relaxation. 1<sup>ère</sup> séance d'essai offerte. Infos/inscriptions : Caroline Pingusson **02 23 18 17 28 / 06 89 23 20 75 / magymbienetre@gmail.com**

Avis aux amateurs de cartes postales, photos, vieux papiers, livres et autres... Des **COLLECTIONNEURS** passionnés se réunissent tous les 3<sup>e</sup> dimanche de chaque mois à la nouvelle maison de quartier de Rothéneuf pour acheter, échanger ou vendre leurs documents. Rendez-vous rue Mac Donald Stewart, de 9 h 30 à 12 heures. **Infos : 02 99 40 24 58.**



La **S.P.A.** du Pays de Saint-Malo s'associe à la Confédération des S.P.A. de France pour le concours de dessins qui a lieu dans toute la France jusqu'au 29 juillet. Le thème de ce concours est : *Mon chien, mon chat, c'est mon ami. Je le respecte, je dois l'éduquer et le protéger.* Ce concours est ouvert aux enfants des classes CE1, CE2, et CM1. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site: [www.lesspadefrance.org](http://www.lesspadefrance.org) La C.N.S.P.A. se réunira pour son congrès du 28 au 30 octobre à Dinard et désignera le gagnant. Les dessins sont à envoyer à l'adresse suivante: S.P.A du pays de Saint-Malo - Refuge de Boudeville - Rue des Belettes - Château-Malo - 35400 Saint-Malo **Tél. 02 99 82 06 91**



L'association des **AMIS DU MUSÉE INTERNATIONAL DU LONG COURS CAP-HORNIER (AMILCCH)** vient de mettre en ligne son site internet : **http://www.cap-horniers.fr** Ce site permet de mettre en relation tous ceux que la très riche histoire des marins des grands voiliers cap-horniers de la Marine marchande intéresse.

Les portes  
ouvertes de  
**l'ACADÉMIE  
MALOINE  
D'ARTS  
PLASTIQUES**

auront lieu du  
mercredi 31 août

au samedi 3 septembre inclus, de 14 h à 19 h,  
7 rue de Bonneville à Paramé. Cette initiative per-  
mettra au public de visiter les ateliers, s'informer  
et rencontrer l'équipe pédagogique. 31 ateliers  
fonctionnent cette année, du 5 septembre 2011  
au 23 juin 2012, à raison de 2 heures par  
semaine, selon le calendrier scolaire.

Renseignements jusqu'au 9 juillet ou à partir du  
24 août. Tél. **02 99 56 22 30**

Mail : [amap.saint-malo@wanadoo.fr](mailto:amap.saint-malo@wanadoo.fr)



D.R.

L'ensemble folklorique **GWIK-ALET** ouvre ses  
portes les samedis 3 et 10 septembre et les  
mercredis 7 et 14 septembre, de 14 h à 18 h,  
7 Impasse de la Trinidad. À l'occasion de ces  
journées, vous pourrez vous renseigner et vous  
inscrire quels que soient votre niveau et votre âge.

Un stage de  
broderie aura  
lieu le samedi  
17 septembre,  
de 9 h 30 à  
12 h 15 et de  
13 h 45 à  
16 h 30.

Contacts :

**02 99 81 12 25 - 06 72 63 66 09**

[gwik-alet@neuf.fr](mailto:gwik-alet@neuf.fr)



D.R.

Le 26<sup>e</sup> spectacle de ballet de **CORYPHÉE** aura  
lieu le samedi 2 juillet, à 20 h 30, au Théâtre de  
Saint-Servan, place Bouvet. À l'affiche, "*Le lac  
des cygnes*", réunissant plus de 110 partici-  
pants. Billetterie : samedi 2 juillet, à partir de  
19 h 45. Placement libre dans la salle de spectacle.

Le stage d'été de l'école se déroulera du lundi 11  
au vendredi 15 juillet inclus (à l'école de danse).

Au menu : classique et jazz, plusieurs niveaux de  
cours à partir de 7 ans (y compris cours  
d'adultes). Pour la rentrée scolaire les inscriptions  
se feront à partir du lundi 5 septembre de 17 h  
30 à 19 h 30 à la salle de la Gentillierie. Elles se  
poursuivront durant tout le mois les vendredis de  
17 h 30 à 19 h 30 et les samedis de 10 h à 16 h  
(excepté le 10 septembre). Les réinscriptions  
seront enregistrées les lundi 5, mardi 6 et  
vendredi 9 septembre de 17 h 30 à 19 h 30.  
Reprise des cours le samedi 10 septembre.

Infos : **06 81 44 65 55.**



D.R.

Les deux associations de **RANDONNÉE PÉDES-  
TRE DE SAINT-MALO**, l'Association Balades entre  
Rance et Couesnon et la Marche Nordique  
d'Émeraude, organisent le 25 septembre la 3<sup>e</sup>  
édition du "*Clos Poulet en marche - Découverte  
de l'agglomération de Saint-Malo*". Plusieurs  
circuits sont proposés au public (gratuit pour les  
- 16 ans, 2 € demi-boucle, 3 € totalité).  
Pique-nique le midi et pot convivial à l'issue des  
randonnées (près du parking).

Contacts : **06 08 12 56 74**

[contact.abrec@laposte.net](mailto:contact.abrec@laposte.net)

**LE SOUVENIR DE CHATEAUBRIAND - AMITIÉS  
CULTURELLES** propose cet été trois montages

de 400 diapositives commentées par Roland  
Mazurié des Garennes, à 17 h, à la salle Sainte-  
Anne (derrière le commissariat, intra-muros) : "*Si  
Saint-Malo vous était conté*", les mercredis 13  
juillet et 10 août ; "*Les vieilles rues de Saint-Malo  
avant 1944*", les mercredis 20 juillet et 17 août ; "*Promenades dans les malouinières*" les mercredis  
27 juillet et 24 août. Libre participation aux frais.

L'exposition de l'association des **ARTISTES DE LA  
CÔTE D'ÉMERAUDE** se tiendra dans la salle de la  
mairie annexe de Paramé du 18 juillet au 4 août.  
Une quinzaine d'artistes peintres et sculpteurs  
présenteront leurs œuvres récentes. Les visiteurs  
pourront découvrir différentes techniques de  
peinture (huile, acrylique, aquarelle, pastel) et des  
sculptures (sur bois, de terre, en pierre et en métal).



D.R.

Le groupe vocal **LES CORSAIRES MALOINS**  
quêtera pour le *Sauvetage en Mer* et la caisse de  
soutien des *familles des marins péris en mer* de  
20 h 30 à 22 h rue du Puits aux Braies (intra-  
muros), les jeudis 7, 21 et 28 juillet et 4, 11, 18  
et 25 août. Le groupe vocal quêtera pour les in-  
terprètes bénévoles de *Maux sans frontière* de  
10 h 30 à 12 h au marché de Saint-Servan, les  
vendredis 22 juillet et 19 août.

L'association **FLEURS DEZIL'** propose des cours  
de danses de l'Océan Indien. Ces cours ont lieu à  
la maison de quartier de l'Espérance (rue Félicité  
Renaud). Les débutants sont accueillis le lundi de  
18 h 30 à 20 h 30, les élèves confirmés le mardi  
de 19 h 30 à 20 h 30 et le vendredi de 18 h 30  
à 20 h 30. Inscriptions en septembre.

Contacts : **06 50 34 74 96 (Lise-May Mahé)**

Mail : [lise-may.mahe@live.fr](mailto:lise-may.mahe@live.fr)

Du 26 septembre 2011 à fin juin  
2012, l'**UNIVERSITÉ DU TEMPS  
LIBRE** du Pays de Saint-Malo  
propose à ses adhérents les  
disciplines suivantes : langues  
étrangères, activités  
littéraires, latin, grec, histoire,  
géographie économique et  
politique, philosophie, arts et  
sciences, activités corporelles.  
Ces cours sont ouverts à tous.  
Les inscriptions seront prises  
9 bis rue de Bonneville à partir  
du 10 septembre au secrétariat  
et les 19, 20 et 21 septembre  
de 14 h à 17 h au cours des  
"portes ouvertes". Les cours  
reprennent à partir du lundi  
26 septembre. Une permanence  
sera assurée au secrétariat à  
partir du 1<sup>er</sup> septembre les lundi,  
mardi, jeudi, vendredi, de 14 h  
à 17 h et le mercredi de 9 h  
à 12 h.

Infos : **02 99 40 55 65**

mail : [utlsm@aol.com](mailto:utlsm@aol.com)

Depuis 1994, Régine, de  
**TEMPO DANSE**, propose des  
cours de danse (rock'n roll,  
danses latines, danses de salon).  
Les cours collectifs se déroulent  
le mercredi à la maison Théophile  
Briant (Lévy) 5 allée de la  
Goëlette. Tarif : à partir de  
125 euros pour 1 personne pour  
l'année (septembre à juin) - tarifs  
dégressifs pour plusieurs cours -  
tarifs couple, étudiants. Les  
cours individuels ou particuliers,  
ainsi que les stages se déroulent  
le mardi à la salle de Château-  
Malo 5 rue Paul Cézanne.

Sur rendez-vous uniquement.

Contact : **06 81 73 12 37**

(Régine Rubeillon) - mail :

[tempo.danse@club-internet.fr](mailto:tempo.danse@club-internet.fr)

site : [tempo.danse@over-](mailto:tempo.danse@over-)

[blog.com](http://blog.com)

L'association **I.D.E.A.L** (Informa-  
tique Débutant Et Association  
Loisirs) propose des cours pour  
débutants et des cours de  
perfectionnement dans des  
domaines informatiques variés :  
ateliers photos, internet, mails,  
bureautique, diaporamas, webcam...  
IDEAL, 2 bis rue des Cosnes  
(près du Vauban).

**02 99 21 36 80**

**06 23 59 13 88**

[ideal.informatique@gmx.fr](mailto:ideal.informatique@gmx.fr)

# MATHURIN MÉHEUT YVONNE JEAN-HAFFEN ET LA NATURE



Mathurin Méheut - Les Diplodocus, caséine sur toile, 190 x 486 cm  
Géosciences Rennes - Université de Rennes 1 - © Adagp, Paris 2011

Exposition

26 juin / 2 oct. 2011

Chapelle Saint-Sauveur 02 99 56 71 66

**Saint-Malo**



SAINT-MALO

COLLECTION ÉTÉ #21

# LA ROUTE DU ROCK

SAINT-MALO

12 AU 14 AOÛT 2011

APHEX TWIN · THE KILLS · FLEET FOXES · BLONDE REDHEAD · MOGWAI · BATTLES · SEBADOH  
ELECTRELANE · LOW · CROCODILES · CULTS · CAT'S EYES · ANIKA · OKKERVIL RIVER · JOSH T. PEARSON  
HERE WE GO MAGIC · SUUNS · DIRTY BEACHES · DAN DEACON · STILL CORNERS · CHELSEA WOLFE  
OTHER LIVES · ETIENNE JAUMET · TURZI ELECTRONIQUE EXPERIENCE · CHEVEU · BRODINSKI · GESAFFELSTEIN  
BOTIBOL · FRANCOIS & THE ATLAS MOUNTAINS · MAGNETIC FRIENDS · ETHEL · CHRISTOPHE BRAULT

WWW.DIGITICK.COM · WWW.FNAC.COM · WWW.TICKETNET.FR · INFOLINE 02 99 54 01 11 · WWW.LAROUTEDUROCK.COM

